

# meine **region**

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen **Göttingen**



Zwischen Traumparty und Terror

**„Wir waren mittendrin“**



München



# 1972

★ **EXCLUSIVE-STORY** ★



Auf Weltreise durch die Innenstadt  
Göttinger Kindertag am Samstag,  
10. September. Seite 12



DKKD-Festival  
vom 1. – 9. Oktober  
in Hann. Münden. Seite 16

**JETZT SCHON TAUSENDE HERBSTMODELLE 30-50% REDUZIERT!**

**AB SOFORT**

# SAISON START

**HERBST/WINTER 2022  
IN ALLEN ABTEILUNGEN**

**ENTDECKEN SIE DIE BUNTE VIELFALT DER NEUEN  
KOLLEKTION FÜR DAMEN, HERREN, KINDER, SPORT & WANDERN**

SCHUHHAUS

**heinmüller**

[www.heinmueller.com](http://www.heinmueller.com) |  

Am Flüthedamm 2  
37124 Göttingen-Rosdorf  
Mo-Fr 9.30-19 Uhr; Sa 9.30-17 Uhr  
Tel.: 0 551 8208 5380

# Liebe Leserinnen und Leser,

die Olympischen Spiele 1972 in München habe ich noch in bester Erinnerung. Für das Sportereignis des Jahres wurde extra ein Farbfernseher von Nordmende angeschafft und genau an meinem 11. Geburtstag flog Heide Rosendahl im Weitsprung zur ersten olympischen Goldmedaille für das Team der Bundesrepublik Deutschland. Was für ein tolles Geburtstagsgeschenk! Wer wäre nicht gerne live dabei gewesen? Die beiden damaligen Göttinger Studenten Birgitt und Andreas Lindemeier waren vor genau 50 Jahren live vor Ort, lebten und arbeiteten mitten im olympischen Dorf, versorgten in der dortigen Mensa Olympiastars aus aller Welt. Es sollten weltoffene, bunte und fröhliche Spiele werden. Doch dann kam alles anders. Der Terroranschlag auf das israelische Team versetzte ein ganzes Land in Schockstarre. MeineRegion Göttingen traf sich mit dem Ehepaar Lindemeier, ihre Erinnerungen und Erlebnisse dokumentieren ein Stück Zeitgeschichte.

Im Jahr nach der Olympiade wurde in Deutschland 1973 aufgrund der Ölkrise der autofreie Sonntag eingeführt. Heute beherrscht das Thema Energiekrise erneut die Schlagzeilen, egal ob Strom, Gas, Heizöl oder das Benzin an der Tankstelle, die Kosten explodieren. Und genauso wie damals waren die Ursachen bestens bekannt, dennoch gab und gibt es heftige Diskussionen und Kritik an den Maßnahmen der Politik. Wie sich die Bilder gleichen!

1976 wurde dann die Gurtpflicht eingeführt. Und wieder war die Gesellschaft gespalten, der Spiegel sprach gar von einem Bürgerkrieg um die Anschnallpflicht. Und auch damals gab es sogenannte Experten aus Medizin und Wissenschaft, die vor der Gurtpflicht warnten: Tausende würden sich im Auto selbst strangulieren und den Frauen würden die Brüste abfallen! Wie ein Bürgerkrieg kommen einem auch die Diskussionen um Masken- und Impfpflicht in den vergangenen Jahren und Monaten vor. Auch hier warnen sogenannte Experten aus Medizin und Wissenschaft, malen düstere und abstruse Szenarien an die Wand. Und für viele sind am Ende wieder die Politiker schuld. Wie sich die Bilder gleichen!

All den nörgelnden und jammernden Kritikern sei folgendes Zitat ans Herz gelegt: In Krisenzeiten suchen die Dummen nach einem Schuldigen, während die Intelligenten nach Lösungen suchen!

In diesem Sinne: Raus aus dem Jammertal, genießen Sie den Spätsommer und erfreuen sie sich an den vielen schönen Veranstaltungen wie Kindertag, Gänseleselfest, Klostermarkt in Northeim, Apfel- und Birnenmarkt in Duderstadt, DenkmalKunst – KunstDenkmal in Hann. Münden und, und, und...

Ihr Lutz Conrad



Lutz Conrad  
Redakteur Ltg.  
conrad@mundus-online.de



Kathrin Hennemann  
Mediaberaterin  
Tel. 0160 3336085  
hennemann@mundus-online.de

Sie erreichen unseren Verkauf und unsere Redaktion unter: 05541 95799 -0

## Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?

### Wir sind für Sie da!

Von der marktgerechten Kaufpreisermittlung bis zum Vertragsabschluss stehen wir mit Rat und Tat an Ihrer Seite.

Wir bauen auf über 100 Jahre Tradition, die uns heute verpflichten, morgen noch besser zu sein.

Johann Evers e.K.  
**evers**  
Immobilienmakler – seit 1910

Johann Evers e.K. – Stadtvermittlung  
Rohnsweg 6 | 37085 Göttingen  
Telefon: 0551 / 900 46-0  
info@evers-goettingen.de



Ihre persönliche Ansprechpartnerin:

**Heike Kues**

Telefon: 0551 / 900 46-10  
heike.kues@evers-goettingen.de

www.evers-goettingen.de



# München 1972

Foto: Lindemeier

## „Wir verpflegten und bedienten die Olympia-Stars aus aller Welt“

Die damaligen Göttinger Studenten Birgitt und Andreas Lindemeier waren vor 50 Jahren bei der Olympiade 1972 in München live vor Ort dabei

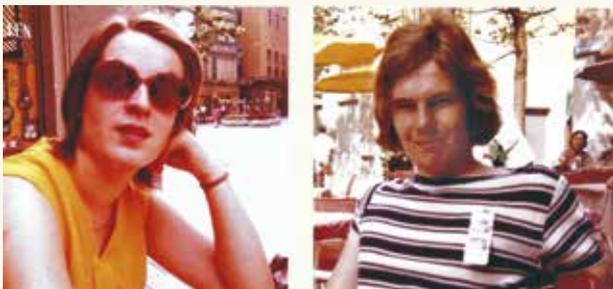
Von Lutz Conrad

Vom 26. August bis zum 11. September 1972 fanden die Olympischen Spiele in München statt. Es sollten weltoffene, bunte und fröhliche Spiele werden. Doch es kam ganz anders. Der Terroranschlag auf das israelische Team versetzte nicht nur ein ganzes Land, sondern die ganze Welt in einen Schockzustand. 50 Jahre später traf sich meineRegion Göttingen mit Andreas (69) und Birgitt (70) Lindemeier aus Hardegsen. Sie waren vor 50 Jahren hautnah und live dabei, lebten und arbeiteten mitten im olympischen Dorf, um in der dortigen Mensa Weltstars wie Mark Spitz und Olga Korbut oder die damaligen deutschen Olympiasieger wie Heide Rosendahl, Ulrike Meyfarth oder Klaus Wolfermann zu verpflegen. Nach dem Gespräch im heimischen Garten in Hardegsen wird deutlich: Die Erlebnisse vor 50 Jahren haben das Ehepaar Lindemeier ihr Leben lang begleitet und beschäftigen sie noch heute.

Der pensionierte Lehrer Andreas Lindemeier ist fast jedem in der Region Südniedersachsen als ehemaliger Hallensprecher des Basketball-Bundesligisten BG Göttingen oder als Moderator zahlreicher Sport-Events wie Göttinger Altstadtlauf, Sport meets Music oder Tour d'Énergie bekannt. Seine Frau Birgitt lernte er am Göttinger Felix-Klein-Gymnasium kennen. Sie jobte damals in der Studentenvermittlung des Arbeitsamtes Göttingen und bekam so Anträge der Firma Kempinski für einen Arbeitsvertrag bei den Olympischen Spielen in die Hände. Ihr Freund Andreas lag damals nach einer Mandel-Operation im Krankenhaus, bei einem Besuch brachte sie unterschriftsreife Verträge mit ans Bett. „Wenn wir schon nicht um die Welt reisen können, sollten wir die Gelegenheit nutzen, wenn die Welt zu uns kommt“, waren sich beide schnell einig. Pünktlich zu seinem 19. Geburtstag hatten beide einen gegengezeichneten Arbeitsvertrag im Briefkasten und waren somit offizielle Olympia-Teilnehmer. Am 24. Juli ging es mit dem Zug aus Göttingen Richtung München. „Für uns Kinder vom Lande aus der südniedersächsischen Provinz war es nicht nur das erste Zusammentreffen und Zusammenleben mit anderen Kulturen, unterschiedlichen Hautfarben und fremden Sprachen, wir sollten auch zum ersten Mal den Kosmos Großstadt erleben“, erzählt Andreas. Und: „Wir fuhren zum ersten Mal U-Bahn und aßen Pizza!“

#### Auf einem Zimmer mit „Manni Breuckmann“

Nach der Ankunft dann die erste große Überraschung: „Wir wurden wie alle Kempinski-Beschäftigten direkt im olympischen Dorf untergebracht.“ Und während bei den Athleten Männer und Frauen strikt getrennt untergebracht wurden – es gab tatsächlich ein Männerdorf und ein von mannshohen Zäunen abgeriegeltes Frauendorf – wohnten die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die in der Mensa arbeiteten, unter einem Dach: Birgitt im 1. und Andreas im 3. Obergeschoss. „Ich teilte die Wohnung mit Christoph, einem ruhigen Physik-Studenten aus Münster, einem Schneidermeister namens Rudolf aus Fladnitz bei Graz und mit Manfred „Manni“ Breuckmann zusammen, der später Karriere als legendärer Fußball-Reporter machte“, erzählt Andreas. Freundin Birgitt teilte sich die Zimmer zwei Stockwerke tiefer mit zwei Amerikanerinnen und einer Israelitin.



Birgitt und Andreas Lindemeier vor 50 Jahren und heute. Fotos: privat / Conrad



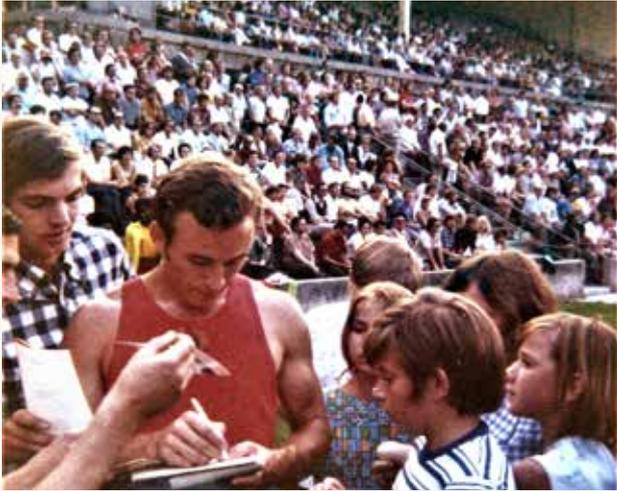
Andreas Lindemeier (l.) frittierte in den Mensa tonnenweise Pommes und Fischstäbchen. Foto: privat

#### Pommes und Fischstäbchen frittieren für die Olympiastars

Die Arbeitszeiten und -bereiche waren allerdings sehr unterschiedlich. Andreas war als Transportarbeiter von 20 bis 3 Uhr eingeteilt, seine Freundin Birgitt arbeitete als Buffetkraft von 5.30 bis 14 Uhr. Gearbeitet wurde bei nur einem freien Tag 54 Stunden die Woche, der Lohn betrug 900 DM, darin bereits enthalten waren 250 DM „Durchhalteprämie“, die jedem Arbeitnehmer erst am Ende der Vertragszeit ausgezahlt wurde. Andreas: „Mein Arbeitsplatz war die Durchlauffritteuse, ein Monsterteil, etwa drei Meter lang und einen Meter breit. Vorne wurden zentnerweise die Pommes, Kroketten oder Fischstäbchen reingeschüttet und hinten mit einem Großbehälter aufgefangen. Letzteres war meine Aufgabe, aber von Kochen konnte da keine Rede sein. Und mit den Kroketten hat es überhaupt nicht geklappt, die wurden gleich zu Beginn komplett gestrichen.“ Da die Stellen großzügig besetzt waren, konnte fast immer einer Pause machen, „da hatte ich es deutlich besser als Birgitt.“ Seine Frau war als Buffetkraft ab 5.30 Uhr in der Essensausgabe im Einsatz: „Da musste ich mich um alles kümmern, Marmelade, Butter und andere Dinge nachfüllen, Essen ausgeben, die Kaffeemaschinen am Laufen halten und vieles mehr“, bestätigt Birgitt.

#### Stars wie Olga Korbut oder die US-Basketballer live erlebt

Gleich nach dem Einchecken war das Paar aus Südniedersachsen mit dem Olympia-Pass ausgestattet worden. Der kleine Plastikausweis bestand aus einem Passfoto, der Abkürzung „ODM“ für „Olympisches Dorfmitglied“ und dem Buchstaben „Z“ für „Zivilangestellter“. Andreas: „Zu unserer Verwunderung kamen wir mit diesem Ausweis fast überall hin.“ Da er im Gegensatz zu seiner Freundin auch deutlich mehr Freizeit hatte, nutzte er dies auch reichlich aus. „Ich fuhr mit dem Basketball-Team von Puerto Rico im Shuttlebus in die Arena, kam durch alle Kontrollen im Leichtathletikstadion und konnte mich überall im Olympischen Dorf frei bewegen“, erinnert sich der Hardegger. So kam er in den Genuss, Olga Korbut am Schwebebalken oder die Basketball-Partie USA gegen Australien live zu erleben, auch bei einem Vorlauf von Mark Spitz war er dabei. „Dann scheiterte ich aber im Schwimmstadion an einer pflichtbewussten Oberstufenschülerin kurz vor dem Ziel, sie hatte das Z auf meinen Ausweis gesehen und ließ mich nicht durch. So musste Mark Spitz an diesem Tag ohne mich seine Goldmedaille gewinnen!“ ▶▶▶



Valerij Borsov holte Gold über die 100 und 200 Meter. Foto: Lindemeier

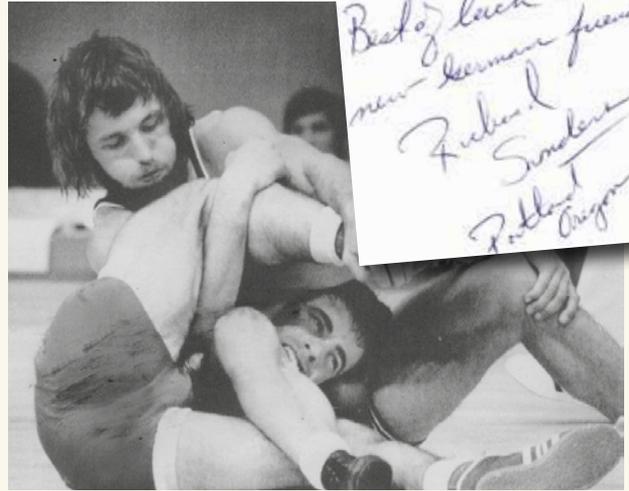
Zudem legte sich Andreas zu Beginn der Spiele für wenig Geld in einem Sportlershop einen ballonseidenen Trainingsanzug zu. In dem Outfit wurde er doch tatsächlich regelmäßig von Autogramm-Jägern angesprochen: „Ich unterschrieb dann immer ganz stolz mit ‚Andrew Mayer, New Zealand, Rowing‘ und die Fans freuten sich“, freut sich der 69-jährige noch 50 Jahre später über seinen Streich. Andreas selbst traf im Olympischen Dorf auch immer wieder mal Sportlegenden und Idole wie den Ringer Wilfried Dietrich oder Rudi Altig, der die deutsche Straßenradmannschaft betreute. Sein einzigstes Autogramm holte er sich von Chi Cheng, der hübschen Weltrekordhalterin über 200 Meter, die besonders im Blickpunkt der Medien stand.

### Partynacht mit Breuckmann und Silbermedaillen-Gewinner

Im olympischen Dorf stieg die Stimmung von Tag zu Tag, beflügelt durch die sensationellen Erfolge der deutschen Leichtathleten Heide Rosendahl, Ulrike Meyfarth und Klaus Wolfermann. Und der 17-stöckige Kempinski-Wohnblock entwickelte sich immer mehr zur Disco- und Partymeile. „Nur in unserem Hochhaus lebten Frauen im Männerdorf. Dementsprechend bunt war das Treiben. Wollte man eine Party feiern, schaute man vom Balkon aus nach oben, lokalisierte das lauteste Treiben, fuhr mit den Fahrstuhl aufwärts in die vermutete Party-Etage, in der man nur noch der Lautstärke folgen musste und schon war man mitten drin“, erinnern sich die Lindemeiers. Andreas hat vor allem eine Nacht in besonderer Erinnerung.



Radspport-Legende Rudi Altig trainierte in München die deutsche Straßenradmannschaft. Foto: Lindemeier



Der Amerikaner Richard Sanders (oben) holte Silber im Freistilringen.

Foto: wikimedia commons

Eines Tages standen Manni Breuckmann und er auf dem Balkon und sahen unten einen einsamen, kleinen Mann mit einer Medaille um den Hals. Sie riefen runter, was los sei und er antwortete, dass er amerikanischer Ringer sei und die Silbermedaille gewonnen habe. Warum er dann nicht mit seinem Team feiere, fragten die beiden. Ringer interessiert in Amerika kaum jemanden, so die Antwort. Andreas und Manni luden ihn prompt zur Siegesfeier in ihr Zimmer ein. Andreas: „Der Mann hieß Richard Joseph Sanders und er freute sich wie Bolle.“

Wir gingen zu einer nahe gelegenen Tankstelle, kauften eine Kiste billigstes Bier und zogen damit an den Torwächtern vorbei auf unser Zimmer. Dort leerten wir die Kiste und stellten sie verkehrt herum in die Mitte des Raumes. Während wir Flasche für Flasche austranken, stellten Manni und ich uns immer wieder auf die Kiste, hängten uns abwechselnd die Medaille um und fühlten uns für eine Nacht wie ein Silbermedaillen-Gewinner. Und Rick Sanders war bald betrunken, aber happy!“

### Die Geiselnahme und Katastrophe

Im olympischen Dorf herrschte ein buntes und unbeschwertes Treiben, doch das sollte sich am frühen Morgen des 5. September schlagartig ändern, „der Tag, der uns Terror und Angst um das eigene Leben näherbrachte“, zeigen sich Birgitt und Andreas auch 50 Jahre später noch geschockt, als sei es gerade gestern gewesen. Gegen 4.10 Uhr hatten Mitglieder der arabischen Terrororganisation Schwarzer September einen Anschlag auf das israelische Team verübt, ein Sportler starb sofort, ein zweiter erlag wenig später seinen Verletzungen. Die Kempinski-Beschäftigten bekamen davon zunächst nichts mit. „Aufgeschreckt wurden wir so gegen 8 Uhr durch eine zentrale Durchsage. Wir wurden aufgefordert, in den Zimmern zu bleiben, es bestehe Gefahren-Alarm.“

So hockten wir in den Zimmern, ohne jegliche Informationen“, erinnert sich Andreas. Noch heute läuft das Schreckensszenario vor seinen Augen ab: „Wir schauten vom Balkon auf ein merkwürdig stilles und leeres Dorf. Viele Martinshörner waren zu hören. Meine Angst wuchs. Es gab weder Telefon noch Radio oder Fernseher auf den Zimmern. So gegen 11 Uhr durften wir dann endlich raus. Ich rief in der Einkaufspassage unter meinen Zimmer aus einer Telefonzelle meine Mutter Gabriele an. Sie erklärte mir aus dem

500 Kilometer entfernt liegenden Hardegsen, was 150 Meter von meinem Zimmer entfernt geschehen und gerade passiert ist!“

#### „Terroristen und Geiseln direkt vor unseren Augen“

50 Meter von den Zimmern der Lindemeiers entfernt tagte im Verwaltungsgebäude der Krisenstab, begleitet von Innenminister Hans-Dietrich Genscher, zeitweise kam auch Bundeskanzler Willy Brandt dazu. Plötzlich hieß es im Fernsehen, die Attentäter sollen mit ihren Geiseln ausgeflogen werden, um 22.06 Uhr bestiegen Attentäter und Geiseln einen bereitstehenden Bus, der sie zu zwei wartenden Hubschraubern brachte. „Direkt vor unseren Augen bestiegen neun Geiseln und acht schwer bewaffnete Terroristen aufgeteilt in zwei Gruppen die beiden Hubschrauber. Ohnmächtig, erstarrt und voller Zorn sahen wir dem Geschehen aus kurzer Entfernung hilflos zu“, haben die Lindemeiers die Bilder heute noch deutlich vor Augen.



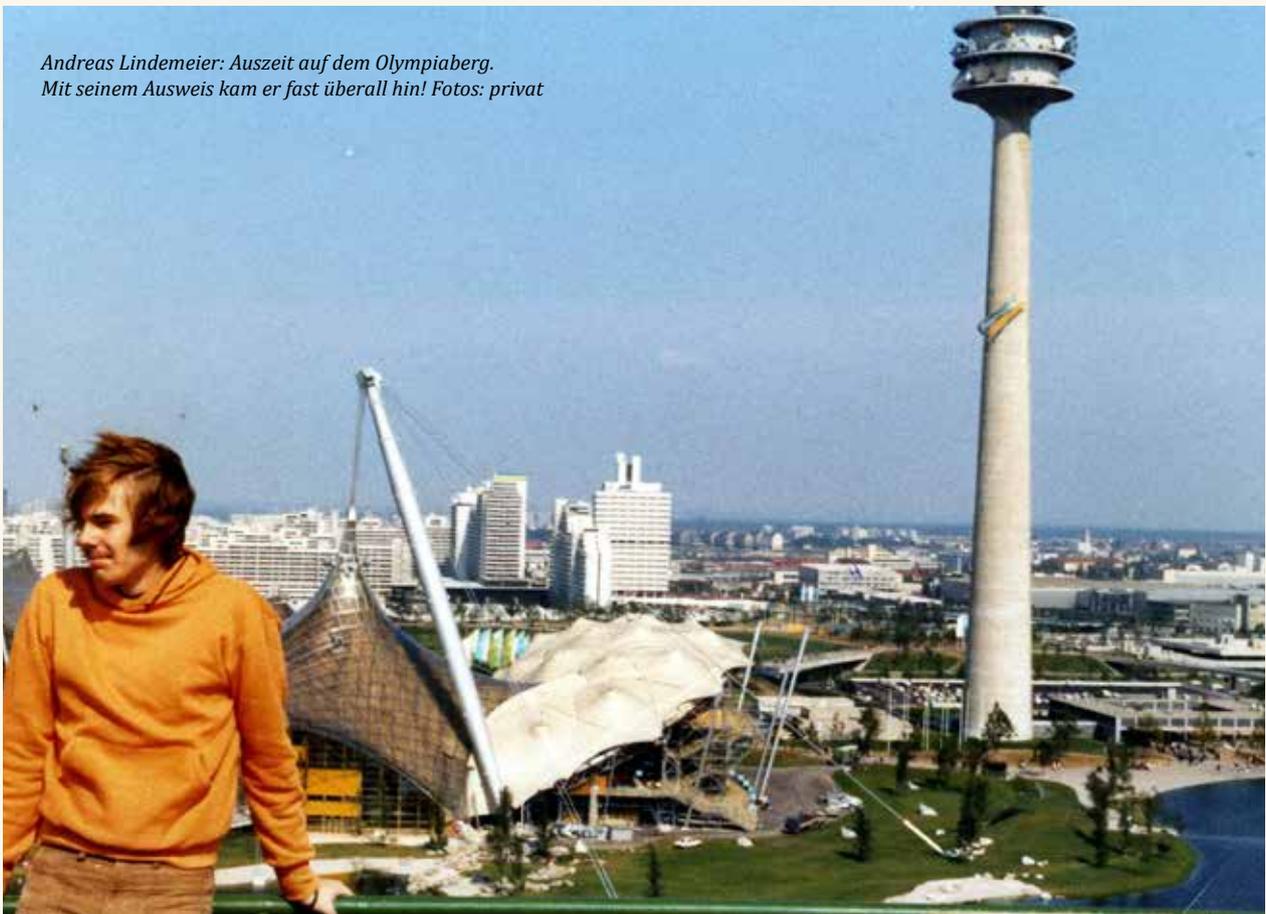
Der Rest ist heute bestens bekannt: Während Regierungssprecher Conrad Ahlers noch am 6. September um 0.05 Uhr im TV von einer „glücklichen und gut verlaufenen Aktion“ sprach, wurde auf dem Flughafen Fürstentfeldbruck noch geschossen, die versuchte Befreiung der Geiseln endete im Fiasko: Alle neun Geiseln und ein Polizist kamen ums Leben, fünf Attentäter wurden erschossen, die restlichen drei festgenommen.

„Das alles erfuhren wir erst am nächsten Morgen. Nichts war mehr so wie vorher, die heiteren Spiele waren beendet. Es herrschte eine tiefe und traurige Stimmung im Dorf“, sagt Andreas. Auch wenn der IOC-Präsident nach einem Trauertag Pause verkündete „The games must go on“, Athleten, Trainerteams und Mitarbeiter befanden sich weiterhin in Schockstarre. „Auch in der Mensa war das Attentat ständiges Thema, die Trauer war überall spürbar und belasteten den Aufenthalt im olympischen Dorf bis zum Ende der Spiele am 11. September“, hatten sich auch die Lindemeiers ein anderes Ende ihres Abenteuers Olympia 1972 erhofft. Ihr Fazit: „Am 19. September setzten wir uns sehr früh morgens in den Zug und fuhren zurück nach Göttingen. Wir hatten durchgehalten, sehr viele Eindrücke gesammelt und nachhaltige Erfahrungen gemacht. Wir haben Weltoffenheit erlebt und viele Menschen aus unterschiedlichen Ländern und Kulturen kennengelernt. Wir sind aber auch als behütete Nachkriegskinder zum ersten Mal mit Terror und Lebensangst konfrontiert worden.“



Aus ihren Zimmern konnten die Lindemeiers direkt auf den Hubschrauber-Landeplatz blicken. Foto: Lindemeier

Andreas Lindemeier: Auszeit auf dem Olympiaberg.  
Mit seinem Ausweis kam er fast überall hin! Fotos: privat



# WirWunder ist Unterstützung.

## Gemeinsam für die Region.

In Deutschland engagieren sich viele Menschen mit viel Herzblut in Vereinen und für gemeinnützige Projekte.

### Das finden wir großartig!

Wir möchten dabei helfen, das Engagement in unserer Region weiter zu stärken und neue Unterstützer für soziale Projekte zu gewinnen.

Über WirWunder werden Vereine und soziale Organisatoren mit Spendern zusammengebracht: schnell, einfach, online.

Jetzt informieren unter:  
[www.wirwunder.de/goettingen](http://www.wirwunder.de/goettingen)



Weil's um mehr als Geld geht



Sparkasse  
Göttingen



**Sparkasse  
Göttingen**  
SEIT 1801

Zum Start von „WirWunder“ überreichte die Sparkassen-Vorstandsvorsitzende Ines Dietze jeweils einen Scheck über 250 Euro an Jutta Nickel vom Hospiz an der Lutter (l.), Jörg Schnitzerling vom ASC 46 Göttingen und Jörg Mannigel vom Diakonieverband Göttingen (r.). Foto: Sparkasse

# Sparkasse Göttingen lässt Wunder wahr werden!

Förderplattform „Wir Wunder“ gestartet – Initiativen und Vereine können ihre Projekte online veröffentlichen und bewerben – Spenden leicht gemacht

Soziale Initiativen und Vereine in Südniedersachsen erhalten ab sofort Unterstützung im Internet: Die Sparkasse Göttingen hat erfolgreich das Regionalportal „WirWunder“ gestartet, auf dem sich lokale Vereine und soziale Organisationen präsentieren und Spenden sammeln können. „WirWunder“ ist ein Projekt der Sparkassen-Finanzgruppe für das Gemeinwohl in Deutschland in Kooperation mit der Spendenplattform betterplace.

Die Digitalisierung hat unseren Alltag verändert und damit auch die Art und Weise, wie heutzutage gespendet wird – nämlich mehr und mehr im Internet. Hier setzt auch „WirWunder“ an: Wer für sein Projekt Spenden sammeln will, stellt dieses transparent auf der Plattform vor. Fotos und Texte können von allen möglichen Vereinen und Institutionen selbst hochgeladen werden, nach entsprechender Prüfung und Freigabe gehen die Projekte dann online. Hierdurch sehen die Menschen, wofür sie unmittelbar in ihrer Nachbarschaft wirksam spenden können – und das über sichere und etablierte Online-Bezahlverfahren.

André Kaufmann, Leiter der Direktion Vorstandsreferat und Kommunikation bei der Sparkasse Göttingen, ist überzeugt: „Mit unserem Regionalportal „WirWunder“ bringen wir soziale Projekte mit engagierten Menschen zusammen. Als Sparkasse sehen wir uns hier in der Verantwortung und möchten dabei helfen, langfristig, transparent und zeitgemäß Spenden zu sammeln.“ So können sich gemeinnützige Einrichtungen wie zum Beispiel Vereine über das neue Portal freuen, denn die Spendenplattform „WirWunder“ macht es Ihnen ab sofort leichter, Hilfe und Aufmerksamkeit für ihre Arbeit und die vielen Projekte zu bekommen. Für „WirWunder“ wurde der Kooperationspartner betterplace.org ins Boot geholt. Die gemeinnützige Spendenplatt-

form bringt 13 Jahre Erfahrung im deutschen Spendensektor mit und kümmert sich um die sichere Abwicklung aller Spenden sowie den Versand der Spendenbescheinigungen.

## Verdopplung ab 15. September

„Um möglichst viele Förderer für gemeinnützige regionale Projekte zum Start von „WirWunder“ zu mobilisieren, führen wir ab dem 15. September eine Verdopplungsaktion durch: Jeder gespendete Euro, bis maximal 50 Euro als Einzelspende, wird von uns verdoppelt! Für diese Aktion stellen wir insgesamt 10.000 Euro bereit“, verspricht Ines Dietze, Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Göttingen.

Jutta Nickel vom Hospiz Hann. Münden ist von der neuen Förderplattform begeistert: „Diese neue Einrichtung gibt uns die Gelegenheit, auch weiträumig Spenden einzuwerben.“ Auch der ASC 46 Göttingen hat zum Start des Portals dort sein Projekt „Bienen in der Kita“ vorgestellt. „Durch diese neue Förderplattform können Eltern die Projekte nicht nur mitgestalten, sondern auch bewerben“, freut sich der 1. Vorsitzende Jörg Schnitzerling über ganz neue Möglichkeiten. Jörg Mannigel, Geschäftsführer des Diakonieverbandes Göttingen, erhofft sich durch „WirWunder“ finanzielle Unterstützung für den Frühstücks- und Mittagstisch der Straßensozialarbeit: „Das wäre sehr wichtig für all die Menschen, die sonst verloren gehen. Jeder Euro soll auch dort ankommen, wo er hinkommen soll“, setzt er ganz auf die Transparenz der neuen Förderplattform.

Zum Start von „WirWunder“ ließ Dietze den Worten dann auch gleich Taten folgen. Die Vorstandsvorsitzende überreichte Nickel, Schnitzerling und Mannigel jeweils einen Scheck über 250 Euro.



## CARAVANING-URLAUB 2022

Knappes Angebot erfordert gute Planung mit Wohnwagen Becker

Wer derzeit mit dem Gedanken an den Kauf oder das Mieten eines Reisemobils oder Wohnwagens spielt, muss sich in diesem Jahr auf einige Besonderheiten einstellen. Kurzfristig geht kaum etwas. Der Grund: Caravanning hat während der vergangenen Jahre einen Absatzboom erlebt. Auch viele Neueinsteiger, die ein Reisemobil oder einen Wohnwagen fürs Frühjahr oder den Sommer mieten wollten, müssen unter Umständen umdisponieren.

Vorab muss der Fahrzeugtyp festgelegt werden. Ist Ihnen ein fester Aufbau oder die Mobilität mit dem Pkw

wichtiger? Hat man dies einmal geklärt, sollte man nicht lange warten – egal ob Kaufen oder Mieten. Kümmern Sie sich frühzeitig, so haben nicht nur Sie, sondern auch wir die Planungssicherheit. Für den technischen Check brauchen Sie sich nicht zu kümmern und auch für Ihre ausführliche Einweisung sorgen wir. Und noch ein Tipp von uns: Verschaffen Sie sich eine Übersicht über Ihre geplante Reiseroute und nehmen Sie möglichst nur unverzichtbare Dinge mit. Ein wichtiger Punkt, den man im ganzen Vorbereitungsstrubel leicht übersehen kann, sind die notwendigen Dokumente. Checken Sie vorab noch einmal alles durch.

**Viele Hinweise, Tipps, Informationen und Checklisten finden Sie unter [www.wohnwagen-becker.de](http://www.wohnwagen-becker.de).**



Dörnbergstr. 15 - 17  
Direkt an der B3 KS - GÖ

[www.wohnwagen-becker.de](http://www.wohnwagen-becker.de)

34233 Fulda b. Kassel  
Tel. 0561 / 9 81 67 - 0

[www.meinregion365.de](http://www.meinregion365.de)

Das Nachrichtenportal Ihrer Region

**#TANZEN**

Anfängerkurse  
Hochzeitskurse  
Kindertanzen  
Jugendkurse  
Zumba  
55plus/Agilando

Neue Angebote starten  
**Jetzt anmelden.**

Göttingen  
Einbeck

ADTV **Tanzschule**  
**Krebs**

Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 05 51/7 46 14 | [www.ts-krebs.de](http://www.ts-krebs.de)

### Impressum

Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff | Mundus Marketing & Interactive GmbH, Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541 95799-0, [info@mundus-online.de](mailto:info@mundus-online.de), [www.mundus-online.de](http://www.mundus-online.de) | Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa | Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heiderun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Frank Rothmeyer, Kathrin Hennemann | Redaktion: Martina Stöneberg, Lutz Conrad, Markus Hartwig, Claudia Nachtwey | [redaktion@mundus-online.de](mailto:redaktion@mundus-online.de) | Grafik & Layout: Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter, Hannah Marten | Social Media: Viktoria Kuke, Janne Amend, [socialmedia@mundus-online.de](mailto:socialmedia@mundus-online.de) | Vertrieb: Jan Kerff | Erscheint monatlich, haushaltsdeckende Verteilung in und um Göttingen sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen | Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel | Auflage: 95.000 Stk. | Bild- und Textnachweise – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay; bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. [www.meinregion365.de](http://www.meinregion365.de)

Wer sagt denn,  
dass der Lebensabend  
trist und einsam sein muss?

Wir garantieren nicht.



DAUERPFLEGE - KURZZEITPFLEGE  
TAGESPFLEGE  
BETREUTES WOHNEN  
PFLEGE FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ

**WIR SUCHEN**

Pflegefachkräfte (m/w/d)  
Pflegehilfskräfte (m/w/d)

**05 51 / 7076-0**

**Seniorenzentrum  
Göttingen gGmbH**

Ingeborg-Nahnsen-Platz 1  
37083 Göttingen  
Telefon: 0551 / 70 76 - 0  
[www.seniorenzentrum.goettingen.de](http://www.seniorenzentrum.goettingen.de)

# EVENTS

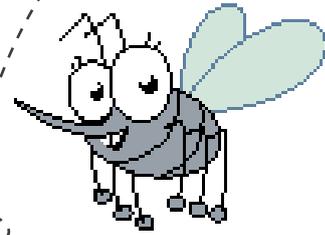
## *in der Region*

Göttinger Kindertag.....	12
Gänseliesel-Fest.....	15
DKKD-Festival.....	16
Göttinger Literaturherbst.....	18
Northeimer Klostermarkt.....	20
Chris de Burgh.....	23
Apfel- & Birnenmarkt Duderstadt.....	25



# Mosquito

Göttingen

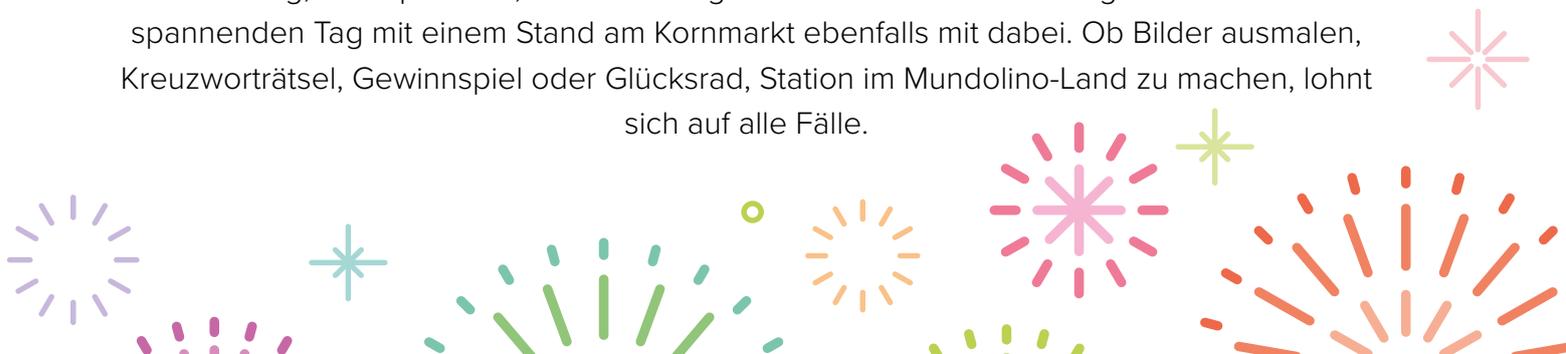


## Auf Weltreise durch die Innenstadt



### **Göttinger Kindertag am Samstag, 10. September, von 10 bis 16 Uhr**

Eine spannende Reise mit Stationen auf allen Kontinenten, dazu noch in so manchem Fantasieland – und das alles ohne die Innenstadt zu verlassen: Der Göttinger Kindertag am Samstag, 10. September, macht es möglich. Und der Mundus-Verlag ist an diesem spannenden Tag mit einem Stand am Kornmarkt ebenfalls mit dabei. Ob Bilder ausmalen, Kreuzworträtsel, Gewinnspiel oder Glücksrad, Station im Mundolino-Land zu machen, lohnt sich auf alle Fälle.





In der ganzen Innenstadt geht es beim Göttinger Kindertag auf Entdeckungstour. Foto: Christoph Mischke

**A**usgestattet mit dem Göttinger Kinderreisepass, in dem alle Programmpunkte verzeichnet sind, geht es für Kinder an diesem Samstag von 10 bis 16 Uhr los: ob Afrika, Indien oder Fantasie-Länder wie „Kreativien“ oder „Symphonia“, Veilchenland, Tatütanien, ins Kinderglücksland oder in die Ukraine und in viele andere Destinationen. Jedes der etwa 30 Länder wird dabei repräsentiert von einem der über die gesamte City verteilten Stände. Dort warten verschiedenste kostenlose Aktivitäten, Erkundungen und Entdeckungen auf die Besucherinnen und Besucher. Das bunte Programm gestalten dabei die zahlreichen teilnehmenden Institutionen selbst. Ob Musik, Rätseln, Malen, Geschicklichkeit oder Bewegung – Abwechslung ist garantiert. Und als Belohnung gibt es für jede besuchte Station einen Stempel in den Pass. Die Kinderreisepässe werden an allen Ständen ausgegeben. Am Stand von Pro-City vor dem Alten Rathaus sind darüber hinaus „Kinderfinder“-Armbänder kostenlos erhältlich – Festivalarmbänder, auf denen sich eine Telefonnummer notieren lässt, die angerufen werden kann, falls sich ein Kind verläuft oder die Begleitperson nicht wiederfindet.

„Wir freuen uns sehr, dass der Kindertag in diesem Jahr wieder stattfinden kann, und danken allen Partnern und Unterstützern, die ihn ermöglichen“, sagt Frederike Breyer, Ge-



Der Göttinger Kindertag bietet ein buntes Programm für alle Altersklassen. Foto: Christoph Mischke

schäftsführerin der Pro-City GmbH. Pro-City veranstaltet den „Göttinger Kindertag“ gemeinsam mit vielen Einrichtungen, die in und um Göttingen mit Kindern und Familien arbeiten. Das Veranstaltungsdatum orientiert sich am Weltkindertag, der in Deutschland am 20. September gefeiert wird. Weitere Informationen gibt es im Vorfeld der Veranstaltung auf [www.einkaufen-in-goettingen.de](http://www.einkaufen-in-goettingen.de).

**Bei uns sind noch Plätze frei!**

**Starte Deine berufliche Karriere mit einem FSJ/BFD im Kinderhaus e.V.**



**Informiere Dich jetzt und nutze Deine Chance zum Einstieg.**

Erfahre mehr unter: [www.khgoe.de/fsj.html](http://www.khgoe.de/fsj.html)  
Melde Dich unter [fsj@khgoe.de](mailto:fsj@khgoe.de) oder ruf an: 0551.5213930

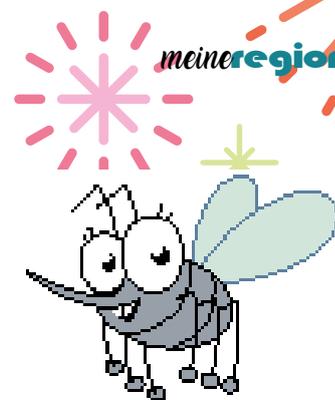
**Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!**

**Kinderhaus e.V.**  
Spielend die eigene Welt entdecken.

Gefördert vom:



# Mosquito



Theater Lichtermeer präsentiert:

## Der kleine Drache Kokosnuss

Wie passt ein ganzes Land in eine kleine Flasche? Wieso ist Zauberer Holunder auf einmal so gar nicht mehr nett zu seinen Untertanen? Und was können der kleine Drache Kokosnuss und seine Freunde tun, damit im Flaschenland alles wieder gut wird? Wichtige Fragen und die müssen

dringend geklärt werden. Also bricht der kleine Feuerdrache auf zu einem ganz besonderen Abenteuer. Mit dabei sind natürlich auch das schlaue Stachelschwein Matilda und der Fressdrache Oskar (keine Angst, er ist Vegetarier). Alle Drachenfans haben jetzt die Möglichkeit, ihre Helden hautnah und live zu erleben, denn Ingo Siegners großer Bucherfolg kommt nun endlich und exklusiv als aufwändiges Kindermusical auf die große Bühne. Drachen, Zwerge und Zauberer spielen, singen und tanzen vor einem wandelbaren Bühnenbild durch die spannende Geschichte. Eine märchenhafte Welt wartet darauf neu entdeckt zu werden. „Der kleine Drache Kokosnuss – Das Musical“ ist für Kinder ab vier Jahren geeignet. Spieldauer etwa zwei Stunden inklusive Pause.

Weitere Informationen zum Theater Lichtermeer unter [www.theater-lichtermeer.de](http://www.theater-lichtermeer.de)

**Herbstzauber**  
KASSEL

Ein Tag wie Urlaub

[www.gartenfestivals.de](http://www.gartenfestivals.de)

**23. - 25. September 2022**

STAATSPARK KARLSAUE &  
BLUMENINSEL SIEBENBERGEN

Tickets im Vorverkauf und an der Tageskasse

Freitag bis Sonntag 10 - 18 Uhr

Evergreen GmbH – Tel. 0561-400 96 160  
Veranstaltungsort: Auedamm 58, 34121 Kassel

Der kleine Drache  
**Kokosnuss**  
DAS MUSICAL

Fr. 07. Okt. 22, Northeim  
Stadthalle - Beginn 16Uhr

Tickets & Infos auf [theaterlichtermeer.de](http://theaterlichtermeer.de) und im Ticketshop.

## Wir sind die Mediaberater für Ihre Magazine



**Nadine Rohpeter**  
rohpete@mundus-online.de  
Tel. 05541 95799-15



**Frank Rothmeyer**  
rothmeyer@mundus-online.de  
Tel. 0151 56508936



**Heidrun Wegener-Kerff**  
wegener-kerff@mundus-online.de  
Tel. 05541 95799-14



**Sinja Nordhausen**  
nordhausen@mundus-online.de  
Tel. 05541 95799-18



**Kathrin Hennemann**  
hennemann@mundus-online.de  
Tel. 0160 3336085



**Sie wollen unsere Magazine als Werbefläche nutzen?  
Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Ihren Anruf.**



Die Innenstadt freut sich auf fröhliche Stimmung wie hier beim Gänseliesel-Fest 2021 auf der Foodtruck-Meile.

Foto: Christoph Mischke

# Göttingen feiert sein neues Gänseliesel



Gänseliesel-Fest und verkaufsoffener Sonntag am 25. September

Seit mehr als 25 Jahren feiert Göttingen am letzten Septemberwochenende sein Wahrzeichen: Die lebende Vertreterin des Gänseliesels wird für ein Jahr gekürt und das Mini-Gänseliesel gewählt. Am Sonntag, 25. September, feiert Göttingen wieder sein Wahrzeichen – beim 26. Gänseliesel-Fest. Traditionell am letzten September-Wochenende lädt der beliebte verkaufsoffene Sonntag von 13 bis 18 Uhr zum Flanieren, Stöbern und Shoppen in der Göttinger Innenstadt ein. Wichtigste Person ist dabei natürlich auch in diesem Jahr das frisch gekürte Gänseliesel. Wer es ist, erfahren die Besucherinnen und Besucher am Veranstaltungstag um 16 Uhr, wenn die neue Repräsentantin der Stadt Göttingen auf dem Balkon des Alten Rathauses vorgestellt wird. Die Bewerberinnen auf das Amt des Gänseliesels nehmen im Vorfeld an einem Coaching und einer Stadtführung teil, um vor die Auswahl-Jury zu treten. Diese besteht auch 2022 wieder aus Personen des öffentlichen Lebens, die kurz vor dem Gänseliesel-Fest ihre Entscheidung treffen wird.

## Märkte zum Stöbern und besondere Aktionen

Auf die Besucherinnen und Besucher des Fests warten darüber hinaus wieder zahlreiche Aktionen der Geschäfte in der Innenstadt, darunter Live-Musik, ein Graffiti-Workshop oder Silberringe schmieden. Unter dem Motto „die Goldene Feder“ gibt es außerdem spezielle Gänseliesel-Angebote und -Aktionen überall dort in der Innenstadt, wo die Aufkleber mit der goldenen Feder zu finden sind.

Zum Stöbern laden der Kunsthandwerker- und Kreativ-Markt auf dem Wilhelmsplatz und ein Flohmarkt auf dem Johan-

niskirchplatz ein. Ebenfalls auf dem Johanniskirchhof wird auch Kindern etwas geboten: Castellus Puppentheater und eine Hüpfburg des ADAC sorgen für Unterhaltung und Bewegung bei den Kleinen. Die beiden Innenstadtkirchen St. Johannis und St. Jacobi bieten mit ihren Gottesdiensten um 11 und 10 Uhr Gelegenheit für besinnliche oder schwungvolle Momente bei ungarischer Volksmusik. Für das leibliche Wohl sorgt auf dem Marktplatz vor dem Alten Rathaus schon ab Samstag, 24. September, 12 Uhr, eine Foodtruck-Meile regionaler Anbieter, die von Backfisch über Burritos bis hin zu Burgern eine schöne Auswahl verschiedener Leckereien auf den Speisekarten hat.

Weitere Informationen zum diesjährigen Programm und zur Übersicht der Parkmöglichkeiten gibt es unter [www.einkaufen-in-goettingen.de](http://www.einkaufen-in-goettingen.de)



Das noch amtierende Gänseliesel, Sarah Schätzer, (Mitte) mit Ihren bei den Stellvertreterinnen. Foto: Christoph Mischke



# DenkmalKunst – KunstDenkmal 2022 (DKKD)



**D**er Countdown läuft. Es bleibt nur wenig Zeit bis zur Eröffnung von DenkmalKunst – KunstDenkmal 2022! Tausende Aufgaben haben die Organisatoren über anderthalb Jahre bewältigt. Jetzt heißt es für die Ehrenamtlichen: Noch einmal alle Kräfte bündeln und den Turbo einschalten! Bis zuletzt kümmert sich das Team um die Vorbereitung der Häuser, Beleuchtungsfragen, Quartiere für Künstler\*innen, Aufsichten, Plakate, Banner und DKKD-Flaggen an Fassaden. Vom 1. bis 9. Oktober steht Hann. Münden wieder Kopf!

Ein weiteres Mal ist es gelungen, einige „neue“ Häuser zu finden, darunter das Alte Pfarrhaus am Kirchplatz 7, einen

Teil der ehemaligen Gummifabrik, Ziegelstraße 20, und die frühere Apotheke, das „Sonnenuhr-Haus“ in der Langen Straße 20. Insgesamt wird es Ausstellungen in 15 Denkmälern der Altstadt geben. Auf diese Gebäude verteilen sich 134 regionale, überregionale und internationale Künstler\*innen. Hinzu kommen drei Outdoor-Orte und Veranstaltungen in mindestens elf zusätzlichen Denkmälern. Und ein Schiff. Denn erstmals ist auch die MS Weserstein eingebunden. Seid auch Ihr DKKDabei!

Mehr Infos: <https://denkmalkunst-kunstdenkmal.de>

Tickets: <https://denkmalkunst-kunstdenkmal.de/hann-muenden/tickets>

## ★★★ VERLOSUNG ★★★

### WIR VERLOSEN 4 TAGESKARTEN

für das DKKD-Festival vom 1. bis 9. Oktober in Hann. Münden.  
Senden Sie uns eine E-Mail mit dem Betreff „DKKD“ an

**gewinnspiel@mundus-online.de**

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



## Magie am seidenen Faden

### Der Puppenspieler aus Chile

Puppen und Objekte zum Leben erwecken – das ist das Handwerk des chilenischen Puppenspielers Titeres Elhecho, der am 5. Oktober mit seinem Marionetten-Theaterstück „Naturaleza Viva“ (dt.: Stillleben) im Rahmen des DKKD Festivals am Kirchplatz zu sehen sein wird. Die Geschichte handelt vom Handwerk eines Malers, der mit seiner Arbeit unzufrieden ist. Eingehüllt in eine Kreativitätskrise erleidet er einen Zusammenbruch, der ihn zum Umdenken bringt, seine Arbeit neu bewertet und sie wieder mit Emotion und Magie füllt. So bekommt das, was er malt, ein Eigenleben. Titeres Elhecho, mit richtigen Namen Rodrigo Javier Juarez Villarroel, kam durch sein Kunststudium zum Puppentheater. Zwei Kommilitonen suchten im Jahr 2005 einen weiteren Marionettenspieler und so gründeten die drei Künstler ihr erstes Kollektiv unter dem Namen „La manzana podrida.“ Seit zwölf Jahren ist Rodrigo unter dem Künstlernamen Titeres Elhecho selbstständiger Puppenspieler und immer noch täglich mit Begeisterung bei der Sache. Ein wenig Schöpfer zu sein, einer Materie Leben einzuhauchen, ja eine Puppe zum Leben zu erwecken – das ist es, was Titeres Elhecho – den Puppenspieler ausmacht.

Wollen Sie sich auch von Titeres Elhecho und seinen Puppen in eine andere Welt entführen lassen? Neben Schulen, Kindergärten und Altenheimen können Sie den Puppenspieler auch für private Veranstaltungen, Vereins- oder Firmenfeiern, Dorf- oder Stadteilfeste, Festivals und vieles mehr buchen.

**Kontakt: 0178 9136153**



## GÖTTINGER LITERATURHERBST 2022



Günter Wallraf, Foto privat

Norbert Röttgen,  
Foto Axel Griesch

# Literatur am Puls der Zeit

Pop-Up-Gaststätte im neuen Literaturhaus / Vorverkauf läuft.

Göttinger Literaturherbst auch in Duderstadt, Hann. Münden, Einbeck und Osterode zu Gast

Der Göttinger Literaturherbst geht in diesem Jahr in seine 31. Runde. Nun endlich sei die Veranstaltung „im Herzen der Stadt angekommen“, läutete Geschäftsführer Johannes-Peter Herberhold die Vorstellung des diesjährigen Programms in der noch frisch zum Literaturhaus umgebauten Immobilie in der Nikolaistraße ein. Man sei mit diesem neuen

Festivalzentrum „greifbar geworden“, so der Geschäftsführer. Und nicht nur das. An jedem Festivalabend soll das Haus, welches Büro und Veranstaltungssaal unter einem Dach vereint, zu einer „Pop-Up-Gaststätte“ werden; mit Essen und Trinken zu erschwinglichen Preisen sowie Austausch mit den Autoren und Vortragenden im Anschluss an die Lesungen.

## 71 Veranstaltungen an 28 Orten der Region

Große Namen sind unter den männlichen wie weiblichen Autoren, Schriftstellern, Wissenschaftlern und Künstlern zu finden, die bei den 71 Veranstaltungen an 28 Orten der Region vom 22. Oktober bis 6. November zu sehen und zu hören sein werden. Dies jedoch im Schatten des Ukraine-Krieges, der sich als zentrales Thema durch die zwei Veranstaltungswochen zieht. In diesem Sinne sprechen die Autorin Irina Bondas, die Verlegerin Kateryna Mishchenko, die Sängerin Maryana Golovko und die Literaturexpertin Katharina Raabe zu „Kultur im Zeichen des Euromaidan. Ein ukrainischer Abend“ im Alten Rathaus in Göttingen. Beim deutsch-ukrainischen Familiensonntag wird zudem „Der kleine Eisbär“ in beiden Sprachen gelesen.

### Streck erklärt das Immunsystem

Neben Gesellschaftspolitischen Themen wie „Radikale Männlichkeit“ oder „Das Paradies ist weiblich“ befasst sich die Rechtspsychologin und Autorin Julia Shaw in ihrem neuen Werk „Bi“ mit Bisexualität, und Tupoka Ogette stellt als eine der wichtigsten deutschen Stimmen beim Thema Antirassismus ihr neues Buch „Und jetzt du. Rassismuskritisch leben“ vor. Unter den vielen Themen findet auch die Wissenschaft Eingang ins Festivalprogramm. So diskutiert der Wissenschaftspublizist Harald Welzer vor dem Hintergrund seines Buches „Die vierte Gewalt“ über Meinungsmache von großen Medien, und der Virologe Hendrik Streck erklärt Interessierten im Asklepios-Fachklinikum Tiefenbrunn das Immunsystem.



Am 25. August hat das Team des Göttinger Literaturherbst das Programm für 2022 vorgestellt. Von links das Team mit Mara Becker, Nina Hornig, Johannes-Peter Herberhold, Gesa Husemann, Madeleine Stockder und Sonja Medicus. © Dietrich Kühne

Der Vorverkauf läuft, Karten können online unter [www.literaturherbst.com](http://www.literaturherbst.com), an den bekanntesten Vorverkaufsstellen und direkt im Literaturhaus, Nikolaistraße 22, erworben werden. Wie im Vorjahr gibt es „On-Air-Tickets“, mit denen es möglich ist, alle Veranstaltungen im Livestream zu verfolgen. hwg



Hendrik Streck, Foto privat



Matthias Matschke  
Foto Tom Wagner



Felix von Manteuffel  
Foto Stefan Klueter



Stille Hunde, Foto Stille Hunde



Joe Bausch, Foto Thea Weires



Donna Leon, Foto Gaby Gerster



Das Programm:



# HISTORISCHES MARKTSPEKTAKEL MIT VERKAUFSOFFENEM SONNTAG

25. Northeimer Klostermarkt am 17. und 18. September 2022

STADTMARKETING  
**northeim**

## 25. HISTORISCHER KLOSTERMARKT

Verkaufs-  
offener  
Sonntag



Northeimer Innenstadt

17. + 18. September






**F**ür zwei Tage begibt sich die Fachwerkstadt Northeim auf eine Zeitreise in das Mittelalter und lädt am 17. und 18. September zum 25. Klostermarkt ein. Händler, Handwerker, Musiker, Landsknechte und Ritter verwandeln die Northeimer Innenstadt in einen großen historischen Markt mit Zeltlagerstätten und liebevoll gestalteten Ständen.

Mitten in der Innenstadt, zwischen Münsterplatz und Marktplatz, findet der traditionelle Klostermarkt mit zahlreichen Attraktionen für Groß und Klein und spannenden Unterhaltungsangeboten statt. In diesem Jahr präsentiert der Hochmeister Deutschorden e. V. das edle Ritterlager von „Graf Otto von Northeim“, der mehrmals täglich durch die Altstadt reitet.

Die Falkner vom Kirchberg kommen mit ihren Greifvögeln und erläutern die Kunst und Historie der Falknerei. Vielfältig ist das mittelalterliche Spieleprogramm mit handbetriebenen Riesenrad, Kinderritterturnier, Perlenwerkstatt, Wappenmalen und Armbrust schießen. Handwerk wird im Lager der Groner Kriegsknappen vorgeführt. Manch Schabernack getrieben und allerlei Waren feilgeboten.



Öffnungszeiten Northeimer Klostermarkt  
 Sa., 17.09.2022, 10:00–19:00 Uhr  
 So., 18.09.2022, 11:00–18:00 Uhr  
[www.stadtmarketing-northeim.de](http://www.stadtmarketing-northeim.de)



- NEUBAU •
- SANIERUNG •
- PLANUNG •
- UMBAU •

IHRE FACHKUNDIGE BAUFIRMA AUS DER REGION!

HOCH- UND TIEFBAU • HOLZRAHMENBAU  
 ZIMMEREI • TISCHLEREI • BEDACHUNGEN



seit 90 Jahren

Tel. 05552-99300 • [www.moennig-bau.de](http://www.moennig-bau.de)

Die Northeimer Landsknechte sorgen für historische Scharmützel und begleiten den Fackelumzug am Samstagabend. Auch die mutigen Schwertkämpfer der Freyschar zu Bokenrode sind wieder dabei und fesseln das Publikum mit actiongeladenen Schaukämpfen. Mit Temperament, fröhlichen Liedern und Wortspielereien begeistern die Spielleute Herzblut das Volk. Natürlich kommt der Gaumenschmaus nicht zu kurz. Frisch zubereitete Köstlichkeiten und Getränke halten Leib und Seele zusammen.

Zusätzlich öffnen am Sonntag, 18. September von 13 bis 18 Uhr viele Geschäfte der Innenstadt ihre Türen und laden zum verkaufsoffenen Sonntag ein. ▶▶▶

VERKAUFSOFFENER  
**SONNTAG**  
 18.09.2022 | 13 - 18 Uhr

**WILVORST**  
 factory outlet  
 DAS MODE OUTLET  
 IN NORTHEIM

**Direkt Vom Hersteller | Große Auswahl | Outletpreise**

BERATUNG DURCH FACHPERSONAL  
 KOSTENLOSE PARKPLÄTZE

---

Breslauer Str. 7 | 37154 Northeim  
 Öffnungszeiten: Di.-Fr. 13 - 18 Uhr | Sa. 10-15 Uhr | [www.wilvorst-outlet.de](http://www.wilvorst-outlet.de)

Auf dem Northeimer Klostermarkt lädt auch ein Kinder-Ritterturnier zum Mitmachen ein. Ein Spaß für die ganze Familie: So können sich die Mutigsten in der Knappenschule zum Ritter ausbilden lassen. Ob beim Ringleinstechen, Lanzenduell, Schwertkampf oder Rolandreiten sind Mut, Geschicklichkeit und manchmal auch Finesse gefragt.

Spektakulär sind die Auftritte der Schwertkampfgruppe Freyschar zu Bokenrode aus Höxter, die mit ihrem eigenen Zeltlager anreist, um Besucher mit spektakulären Kämpfen zu begeistern. Die unterschiedlichen, etwa fünfzehnminütigen Shows, beinhalten eigene Handlungsgeschichten, wobei die einstudierten Choreografien auf Eigeninterpretationen sowie auf Quellen aus dem historischen Fechten basieren.

Hierbei greifen die Kämpfer auf ein umfangreiches Waffenarsenal zurück. Die offene Gestaltung des Lagers lädt Besucher zu Gesprächen ein. Für viel Gesprächsstoff sorgt neben den Kämpfen auch das Leben im Lager. Gerne bekommen Kinder, aber auch Erwachsene die Möglichkeit, sich einmal mit Schwert, Helm und Kettenhemd zu rüsten, um sich kurzzeitig wie ein „echter“ Ritter zu fühlen.

Hierbei greifen die Kämpfer auf ein umfangreiches Waffenarsenal zurück. Die offene Gestaltung des Lagers lädt Besucher zu Gesprächen ein. Für viel Gesprächsstoff sorgt neben den Kämpfen auch das Leben im Lager. Gerne bekommen Kinder, aber auch Erwachsene die Möglichkeit, sich einmal mit Schwert, Helm und Kettenhemd zu rüsten, um sich kurzzeitig wie ein „echter“ Ritter zu fühlen.



## Bio Zertifizierung der Tagespflege Vital im Alter

Im September 2021 besuchte Frau Siegel, die Leitung der Tagespflege Vital im Alter, beim Impulstag der Firma Transgourmet - Lieferpartner des Alten- und Pflegeheims der Inneren Mission Northeim - den Bio Workshop mit der Dozentin Frau Pauls. Aus diesem Workshop entstand der Wunsch und die Idee, für die Tagespflege der Alten- und Pflegeheim der Inneren Mission Northeim gGmbH – Vital im Alter, eine Bio Zertifizierung abzulegen.

Herr Wehr, Geschäftsführer der Inneren Mission Northeim, sowie das gesamte Team und die Gäste der

Tagespflege waren, als Frau Siegel dies vorstellte, schnell begeistert und standen hinter der Idee. Da schon immer ein hoher Anspruch an die soziale Beschäftigung und den Umgang miteinander in der Tagespflege besteht, soll auch beim Essen nur das Beste für die Gäste angeboten werden. Dazu gehören hochwertige Bio Lebensmittel.

Der Biolandbetrieb Penk aus Moringen konnte schnell für eine Belieferung gewonnen werden. Von dort kommen z.B. Eier, Kartoffeln und saisonales Obst und Gemüse. In enger Zusammenarbeit zwischen den zustän-

digen Mitarbeiterinnen, Frau Pauls der Firma Transgourmet und Frau Siegel, wurden die Grundlagen erarbeitet und die Umsetzungsmöglichkeiten geprüft. Frau Pauls ist Fachbereichsleitung Nachhaltigkeit / Abteilung Beratung & Konzept. Mit dieser Unterstützung wurden die Vorgaben für eine Zertifizierung ermittelt, erarbeitet und für das erforderliche Audit vorbereitet. Ein Antrag auf Bio Zertifizierung wurde bei der Gesellschaft für Ressourcenschutz (GfRs) in Göttingen gestellt. Am 19.05.2022 war es dann so weit, das Zertifizierungs Audit fand in den Räumen der Tagespflege statt. Alle waren etwas aufgeregt. Doch alle Mühen haben sich gelohnt, seit dem 25.05.2022 ist die Tagespflege durch die GfRs mit der Kontrollstellen Nummer DE-Öko- 039 zertifiziert.

Die Alten- und Pflegeheim der Inneren Mission Northeim gGmbH ist stolz, dass die Mitarbeiter\*innen unter der Leitung von Frau Siegel diesen Schritt in die Zukunft organisiert und umgesetzt haben. Die Tagespflege Vital im Alter ist die erste Tagespflege im weiten Umkreis mit dem Bio-Zertifikat. Und das Beste ist: „Die Gäste freuen sich und sind begeistert“



Alten- und Pflegeheim  
der  
**Inneren Mission  
Northeim gGmbH**

Alten- und Pflegeheim  
der Inneren Mission Northeim gGmbH  
Wallstraße 50 · 37154 Northeim  
[www.innere-mission-northeim.de](http://www.innere-mission-northeim.de)

# Ein Abend voller Hits und Stories

Chris de Burgh am Donnerstag, 6. Oktober in der Göttinger Lokhalle

Eine erfolgreiche Sommertour ist gerade zu Ende gegangen, schon stehen die Herbsttermine vor der Tür. Doch statt einer Tour mit Band wird Chris De Burgh solo unterwegs sein. „Anevening with Chris De Burgh“ verspricht die größten Hits und die besten Stories rund um die Karriere des weltbekannten Sängers und Komponisten. Am Donnerstag, 6. Oktober, um 20 Uhr macht der irische Sänger und Komponist Station in der Göttinger Lokhalle. Wir verlosen 5 x 2 Freikarten!

Egal ob Lady in Red, Don't Pay The Ferryman, Missing You oder High on Emotion, die Songs von Chris De Burgh entfalten live nach wie vor ihre großartige Wirkung.

Nach einer erfolgreichen europaweiten Sommertour spielt der 73-jährige nun im Herbst sein neues Soloprogramm „An evening with Chris De Burgh“ und präsentiert seine großen Hits in einem ganz besonderen Gewand. Mit im Gepäck sind über 45 Millionen verkaufte Platten und über 30 Jahre Erfahrung auf den großen Bühnen dieser Welt. Genug Material also, um den neuen Tourtitel mit viel Leben, Musik und Anekdoten über die besondere Karriere eines besonderen Künstlers zu füllen.



## ★★★ VERLOSUNG ★★★

### 5 X 2 TICKETS ZU GEWINNEN

Wir verlosen 5 x 2 Freikarten für den Abend mit Chris De Burgh.  
 Wer gewinnen möchte, sendet eine E-Mail an [gewinnspiel@mundus-online.de](mailto:gewinnspiel@mundus-online.de).  
 Bitte als Betreff „Chris De Burgh“ angeben und die Adresse nicht vergessen.  
 Einsendeschluss ist der 20. September 2022, die Gewinner werden benachrichtigt.  
 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

WIR UNTERSTÜTZEN  
SIE BEIM

*Social Media Marketing!*

Ich berate Sie gern:

Sinja Nordhausen | Medienkauffrau Digital & Print  
 05541/957 99-18 | [nordhausen@mundus-online.de](mailto:nordhausen@mundus-online.de)



Zusätzlich suchen wir:  
**SOCIAL MEDIA  
MANAGER**  
(m/w/d)





# KRIMI HANN. MÜNDEN

„In einer kalten Nacht im Zentrum der Stadt wird ein Mann ermordet. Die Ermittlung des Mordes führt zu Hann. Münden. Ein Krimiabend, der die Themen der aktuellen Kriminalromanliteratur aufgreift und die Zuschauer mit Spannung bis zum Ende des Abends begleitet.“

Unter dieser Prämisse wurde in Bonn, Münden von Trossen mit dem Schauspielensemble des Theaters und Egon Bredow als Kriminalromanautor eingeladen. Auch der renommierte deutsche Schauspieler Udo Schenk konnte für das Projekt gewonnen werden. Viele Hinterwälder und Bürger haben bei der Umsetzung des Theaters bereits Unterstützung geleistet, was die Umsetzung mit möglich gemacht hat.

Der aus dem hessischen Bad Nauheim stammende Regisseur Jakob Gieß wollte sich fragender mit der Idee eines Stücktheaters in der Region auseinandersetzen. Im vergangenen Jahr begann er mit seinem Kollegen, dem gebürtigen Filmemacher Nico Kehlwein, an deren gemeinsamen Produktionsstudio Mündel GmbH die Recherche und Stoffentwicklung für einen Krimi in und um die Stadt Hann. Münden. Gieß und Kehlwein sehen die drei Flüsse Stadt mit dem historischen Fachwerkbauensemble als ideale Kulisse für eine spannende Inszenierung. Mit diesem Film wird es möglich, ein Publikum was über die Grenzen der Region hinaus anzusprechen. Pläne für ein weiteres Stücktheater nach der Fertigstellung des Theaters sind bereits gemacht und werden demnächst in Angriff genommen.

## Gewinnspiel

Durch läuft in der Social Media Kampagne eine Verlosung, bei der im Filmabendkassett zu gewinnen gibt. Weitere Infos erhalten Sie in der entsprechenden Profiling des Krimi Hann. Münden.

@krimihannmu @krimihannmu

## Werde Teil dieses Projekts

Das Theater sucht darüber für jede Unterstützung und die Region für das Projekt und die Umsetzung des Spieltheaters anzufragen. Bitte, den Bereich Kultur oder einen Bereich des Theatertheaters kontaktieren Sie sich gerne bei uns. Wir freuen uns auf Kooperationen aller Art. Informationen hierzu.



**EXKLUSIVE  
PREMIERE  
IM KIND**

Das Ergebnis wird im Rahmen einer exklusiven Premiere im Kino der Stadt Hann. Münden präsentiert. Nur an diesem Abend wird der Theater in seiner vollen Länge von über 20 Min. für die Öffentlichkeit zu sehen sein.

**25. November - Einlass 17 Uhr**

- Roter Teppich & Schenke mit Preisverleihung
- Exklusiver Einlass-Ticket in voller Länge
- Q&A mit dem Schauspielern und Autoren
- After-Show-Party für die VIP Gäste

Die stark besetzten Tickets können über die Seite [www.krimi-hannmu.de](http://www.krimi-hannmu.de) erworben werden.

[www.krimi-hannmu.de](http://www.krimi-hannmu.de)



# Apfel- und Birnenmarkt am 1. und 2. Oktober 2022

Erntedank, Garten- und Landlust in Duderstadt

Treffpunkt  
Stadtmarketing  
Duderstadt e.V.

Beim Apfel- und Birnenmarkt ist die Duderstädter Innenstadt die Anlaufstelle für Liebhaber der Landlust und alle Hobbygärtner. Hier können die Gäste in Mitten der liebevoll restaurierten Fachwerkhäuser Inspirationen sammeln und sich auf die wunderschöne Farbenvielfalt der traumhaften Herbstzeit einstellen. Die Geschäfte laden mit der neuen Herbstmode beim verkaufsoffenen Sonntag zum Shoppen und Bummeln ein.

Die ausgesuchten Aussteller präsentieren Schönes zu den Themenwelten Garten und Landlust. Hier gibt es sowohl dekorative Dinge für das gemütliche Zuhause als auch kulinarische Genüsse mit Produkten aus der Region. Wer keine Möglichkeit hat, selber zu ernten und einzukochen kann sich hier die Ernte des Sommers in Gläsern nach Hause holen: Honig, Essig, Öle, Säfte und köstliche Marmeladen und vieles mehr.

In dem Zelt des Landschaftspflegeverbandes bietet ein Pomologe die Sortenbestimmung für Äpfel und Birnen an.

**Die Besucher werden verzaubert von der wunderschönen Farbenvielfalt dieser herrlichen Jahreszeit.**

Öffnungszeiten:

Samstag, 1. Oktober von 10 bis 18 Uhr

Sonntag, 2. Oktober von 11 bis 18 Uhr



Weitere Infos unter  
[www.wir-in-duderstadt.de](http://www.wir-in-duderstadt.de)



**Apfel & Birnen Markt**

01. & 02. Oktober  
in Duderstadt

**Verkaufsoffener Sonntag  
von 13:00 - 18:00 Uhr**

112. Jahrestag  
Sparkasse Duderstadt

Treffpunkt  
Stadtmarketing  
Duderstadt e.V.

# SPREZZIT

# 22/23

22  23 →



deutsches  
theater  
göttingen

Karten und Infos  
0551.49 69-300  
[www.dt-goettingen.de](http://www.dt-goettingen.de)

# Neuzugang bei beckers bester



Caipi verstärkt die Cocktailfamilie

**H**appy Hour bei beckers bester: Das niedersächsische Familienunternehmen aus Lütgenrode bringt passend zum sonnigen Wetter eine neue alkoholfreie Cocktailbasis auf den Markt: den Caipi - köstlicher weißer Traubensaft mit erfrischender Limette und Zitrone.

Caipi wird vom brasilianischen Wort „caipira“ abgeleitet und bedeutet so viel wie Bauer oder Landei. Das „Nationalgetränk“ Brasiliens hat seinen Ursprung im 18. Jahrhundert und stammt aus dem verschlafenen Küstenstädtchen Paraty. Heute gilt Caipirinha als das In-Getränk schlechthin und ist einer der beliebtesten und bekanntesten Cocktails der Welt. Der Caipi ergänzt die bisherige beckers bester Cocktail-Range, die aus den Sorten Sex on the Beach, Planter's Punch, Mai Tai und Vanilla Sky besteht. Für jeden Geschmack ist etwas dabei: von süß über fruchtig bis erfrischend.

„Mit einem kühlen Glas Caipi in der Hand lässt sich der Sommer wunderbar verlängern“, freut sich Sebastian Koeppel, geschäftsführender Gesellschafter der beckers bester GmbH und Urenkel der Unternehmensgründerin Bertha Becker.

Die Cocktails gibt es in der 0,33L Tetra Pak Verpackung. Die Zubereitung ist einfach: Aus einer Verpackung wird genau ein fertiger Cocktail - das Produkt kann man pur genießen oder mit Crushed Ice verfeinern.

Die Rückseite der Verpackung bietet Rezeptur-Empfehlungen. Zusätzlich zu der alkoholfreien-Rezeptur gibt es auch einen Rezept-Vorschlag für eine alkoholhaltige Variante.

Alle Produkte sind gemixt mit Direktsaft. Zudem sind sie, wie alle anderen beckers bester Produkte auch, komplett vegan und frei von künstlichen Zusatz- sowie Konservierungsstoffen. Im beckers bester Online-Shop sind die Cocktail-Produkte durchgängig erhältlich.

beckers bester ist ein niedersächsisches Familienunternehmen, das seit seiner Gründung durch Bertha Becker vor 90 Jahren mit Leidenschaft Fruchtsäfte herstellt und vertreibt. Seit 2010 wird das Unternehmen von Berthas Urenkel, Sebastian Koeppel, wertorientiert geleitet. Zu den Werten des Unternehmens zählen Wertschätzung, Offenheit und Nachhaltigkeit. beckers bester engagiert sich intensiv für nachhaltiges Wirtschaften und Umweltschutz.

Das Unternehmen ist seit 2015 klimaneutral, seit Anfang 2020 sind es auch alle Produkte. Zudem ist es Gründungsmitglied von PANAQ, der Partnerschaft für nachhaltiges Orangensaft.

„Wir wollen unsere Werte leben und erlebbar machen“, betont Koeppel. Der Firmensitz ist in Lütgenrode. Weitere Informationen unter: [www.beckers-bester.de](http://www.beckers-bester.de)

# LOHNMOST

## 12.09. – 21.10.2022

**Apfelannahme:**

Montag und Mittwoch: 9 – 16 Uhr

Freitag: 9 – 14 Uhr

beckers bester nimmt in diesem Jahr wieder Ihre reifen und gesunden Äpfel entgegen. Für Ihre angelieferten Äpfel bekommen Sie auch in dieser Saison **pro 100 kg Äpfel 10 €** direkt ausgezahlt, zusätzlich erhalten Sie eine **Rabattmarke im Wert von 3,50 € pro 10 kg Äpfel**.

Obwohl Corona noch immer präsent ist, wird der Werksverkauf geöffnet sein. Auch gibt es die gewohnte Sortimentsvielfalt, um Ihren Saftanspruch einzulösen.

Sollten sich die Bedingungen bezüglich Corona ändern, wären auch wir gezwungen, die dann möglicherweise erforderlichen Maßnahmen an Sie weiterzugeben.

Nähere Infos erhalten Sie unter:

**[beckers-bester.de](http://beckers-bester.de)**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

mein  
**beckers  
bester**   
natürlich für mich



## HOTEL BECKMANN in Göttingen Nikolausberg



Events

### MENTALIST UND GEDANKENLESER IM WEITBLICK

**AM 29.09.2022**

„JAN FORSTER liest, hört und spürt Gedanken, ahnt und sieht vorher, was passieren wird, beeinflusst Zuschauer so, dass sie tun werden, was er will..., obwohl sie glauben, nach freiem Willen zu handeln. Verdammt unheimlich. Zuschauer werden noch Tage daran denken...“



Brunch

### ADVENTSBRUNCH AN ALLEN ADVENTSSONNTAGEN

COMING SOON



Hotel



Tagungen



Restaurant  
**KUCKUCK**

Catering • Göttinger-Partyservice • Festlichkeiten

## RESTAURANT KUCKUCK

Erleben Sie unsere moderne und deutsche Küche mit saisonalen Highlights in einem gemütlichen Ambiente.

Planen Sie schon Ihre Weihnachtsfeier? Gerne können Sie uns anfragen unter **mail@restaurant-kuckuck.de**

Wir sind gerne für Sie da und haben die passenden Räumlichkeiten für Sie entweder im Restaurant Kuckuck oder im Hotel Beckmann.



Ab November gibt es wieder leckeres Gänseessen im Restaurant oder unsere Gans to Go



Öffnungszeiten Dienstag - Samstag, warme Küche von 17.00 – 21.00 Uhr  
Gruppenreservierungen ab 11 Personen an [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de)

Restaurant Kuckuck • Im Winkel 7 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 2090888  
[mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de) • [www.restaurant-kuckuck.de](http://www.restaurant-kuckuck.de)

# GROSSER ABVERKAUF

bis zu

# 40%

## DIECKMANN DIE ADRESSE FÜR SCHÖNES WOHNEN

### Wenn Wohnen zum Erlebnis wird

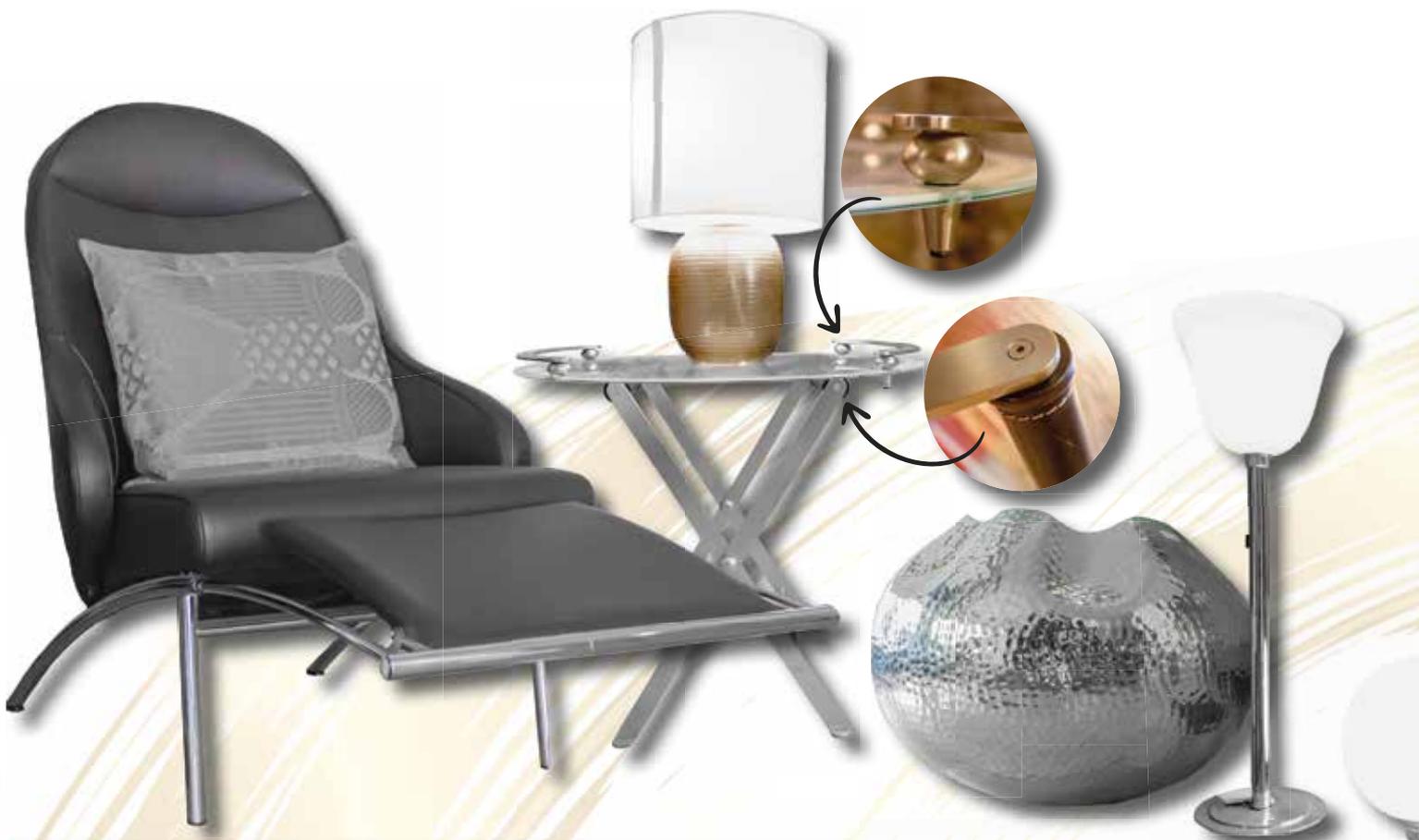
Das bekannte Göttinger Einrichtungshaus Dieckmann Einrichtungen unter der Leitung von Geschäftsführer Peter Tönnies wird neue Wege einschlagen.

Geplant ist eine Fusion mit dem Traditionsunternehmen Möbel Jaeger aus Witzenhausen. Auch wenn Möbel immer gebraucht werden, so wird die Branche hinsichtlich des Einkaufsverhaltens in zunehmendem Maß vor neue Herausforderungen gestellt. Kunden legen immer mehr Wert auf Einzigartigkeit. Die eigene Wohnung soll Individualität und Stil ausstrahlen. Um den Kundenwünschen weiterhin in vollem Umfang gerecht zu werden greift der Inneneinrichter & Interior Designer Dieckmann auf den enormen Schatz an Know-how und Marken von Möbel Jaeger zurück.

Momentan befindet sich das Einrichtungshaus in der Göttinger Burgstraße im Umbau, so wird beispielsweise gerade ein neues Farb-Konzept erstellt, eine komplett neue Technik soll eingebaut werden und auch die Geschäftsräume „unter der Erde“ werden modernisiert.



*„Profitieren wird dadurch der Kunde, denn der persönliche Stil unseres Hauses bleibt erhalten“*



Die Handschrift von Dieckmann Einrichtungen steht für einen individuellen Stil und zeitlos elegantes Wohnen, wo noch hochwertige Materialien, Handwerksqualität in Verbindung mit Funktionalität wertgeschätzt werden. Die heutige Zeit ist stressig und die eigene Wohnung soll Gemütlichkeit, Ruhe und Geborgenheit ausstrahlen. Für diese Atmosphäre sorgen Möbel mit eigener Vergangenheit und Charme.

**Qualität und ein Hauch Exklusivität stehen im Mittelpunkt aller angebotenen Produkte bei Dieckmann.**

Neben einem umfangreichen Sortiment an Möbeln bietet Ihnen das Einrichtungshaus auch Dekorationen mit ausgesuchten Stoffen auch für den Neubezug Ihres Mobiliars sowie den Entwurf und die Fertigung handgeknüpfter Teppiche, hochwertige Auslegeware und entsprechende Leuchten an.



Ein hervorragender und persönlicher Service ist Peter Tönnies sehr wichtig. Von der Planung bis zur Lieferung der Möbel steht Ihnen das Einrichtungshaus Dieckmann in allen Bereichen zur Seite. Durch vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten werden die exklusiven Möbel zu Ihren persönlichen und unverwechselbaren Schmuckstücken.

Gerne entwickelt Dieckmann Einrichtungen auch für Sie individuelle Lösung.

### **Dieckmann Einrichtungen**

**Burgstraße 47, 37073 Göttingen**  
**Telefon: 0551 46655**

### **Öffnungszeiten:**

**Mo. - Fr. 10:00–18:30**  
**Sa. 10:00–14:30**



## PETER TÖNNIES

*„Die Herausforderung anzunehmen,  
Menschen bei der Gestaltung der Räume  
so zu begleiten, dass sie zu deren  
Zuhause werden“*





Universitätsmedizin Göttingen: Ausgezeichnet für Ausbildungsqualität und Spitzenmedizin. Foto: umg / mehle

## Spitzenmedizin made in Göttingen

Universitätsmedizin Göttingen ist Nummer 1 in der Region unter „Deutschlands besten Ausbildungsbetrieben“ und in Spitzengruppe von Deutschlands Top-Kliniken.



Prof. Wolfgang Brueck

Die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) hat in den aktuellen Klinik-Rankings der großen Zeitschriften „Die Welt“ und „stern“ erfolgreich auf vorderen Plätzen abgeschnitten. Beide Rankings belegen „die große Attraktivität als Ausbildungsstätte und die hohe Qualität universitärer Spitzenmedizin für die Region Südniedersachsen und Göttingen“, heißt es in einer entsprechenden UMG-Mitteilung.

Im aktuellen Ranking der Zeitschrift „DIE WELT“ für „Deutschlands beste Ausbildungsbetriebe“ schneidet die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) als Unternehmen im Sektor „Dienstleistungen“ mit „sehr hoher Attraktivität“ als bestes Unternehmen in der Region ab. Die UMG ist in Göttingen und in Südniedersachsen die Nummer 1 unter den angeführten Ausbildungsbetrieben. Unter allen deutschen Universitätskliniken nimmt die UMG in der Ausbildungsattraktivität Rang 6 ein, bundesweit steht sie in der Kategorie „Dienstleister“ auf Rang 34 von 376 ermittelten Unternehmen mit „sehr hoher Attraktivität“ von insgesamt 1.742 bewerteten Ausbildungsbetrieben in dieser Kategorie.

Für „DIE WELT“ hat das Kölner Analyse-Institut ServiceValue in einer großen Umfrage bundesweit untersucht, wie attraktiv größere Unternehmen aus der Bevölkerung heraus als Aus-



bildungsbetrieb bewertet werden. Insgesamt beurteilten die Befragten 3.984 Unternehmen aus den Wirtschaftszweigen Dienstleistung, Handel und Industrie. Die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) liegt mit einem ermittelten Wert von 2,547 in der Sparte „Dienstleistungen“ in der Spitzengruppe aller bundesweiten Unternehmen.

Ebenfalls erfolgreich platzierte sich die UMG mit ihrer Krankenversorgung im Ranking „Gute Kliniken für mich“ des Magazins „stern“ vom Juli 2022. Hier steht die UMG mit ihrer Spitzenmedizin unter den Top Kliniken in Deutschland auf Platz 22 von 2.400 untersuchten Krankenhäusern und Kliniken. Zusätzlich wurden 24 Fachkliniken der UMG in der Untersuchung ausgezeichnet. Die Klinikliste wurde erstmals im Rahmen einer Stern-Sonderausgabe veröffentlicht.

„Wir wissen, dass die Methodik der Rankings Einschränkungen hat. Dennoch freuen wir uns über die beiden großen bundesweiten Bewertungen und dass die UMG erneut unter den Spitzenplätzen zu finden ist: als attraktivster Ausbildungsbetrieb dieser Region und als Top-Klinik in der Krankenversorgung“, sagt Prof. Dr. Wolfgang Brück, Sprecher des Vorstands der UMG. „Ganz unabhängig von den Umfrageergebnissen wissen wir, dass die Mitarbeitenden aus unserem Personalbereich immer wieder attraktive Rahmenbedingungen für unsere Mitarbeitenden und in unserer Ausbildung entwickeln. Und das UMG-Konzept der translationalen Medizin verbindet erfolgreich universitäre Spitzenforschung mit Hochleistungsmedizin in einmaliger Weise. Die Ergebnisse solcher Rankings verdanken wir letztlich vor allem dem großen Engagement unserer Mitarbeiter\*innen aus der Ärzteschaft, dem Pflegedienst, den Versorgungseinrichtungen und unseren Forschenden“, so Brück.



*UMG – ausgezeichnet für Ausbildungsqualität. Beispiel Ausbildung zur Mechatronikerin. Foto: umg*

Die UMG ist Südniedersachsens einziger Maximalversorger. Sie weist mit ihrem translationalen Ansatz, der direkten Weitergabe von Ergebnissen klinischer Grundlagenforschung an die Patient\*innen, in seinen Schwerpunkten Neurowissenschaften, Herz-Kreislaufforschung und Onkologie national wie international regelmäßig herausragende klinische Forschungsergebnisse aus. Zudem bietet sie mit ihrem breiten Spektrum universitärer Aufgabenfelder attraktive Berufs- und Ausbildungsmöglichkeiten.

### **Die Ausbildungsberufe in der Universitätsmedizin Göttingen**

Die UMG bildet seit vielen Jahren erfolgreich in 20 dualen Ausbildungs- und Studiengängen aus, hinzu kommen über 500 Schülerinnen und Schüler in den sieben Schulen für Fachberufe im Gesundheitswesen plus den Studiengang Hebammenwesen am Gesundheitscampus Göttingen mit Praxisanteilen in der Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe sowie der Bildungsakademie der UMG. Die UMG ist damit der größte Ausbildungsbetrieb in der Region Südniedersachsen. Weitere Informationen zu Berufsausbildungen an der UMG: [www.umg.eu/karriere/ausbildung-an-der-umg/](http://www.umg.eu/karriere/ausbildung-an-der-umg/)

# Reisen



## FTI Glücksmomente im Herbst

### Goldener Herbst oder endloser Sommer?

Der Wunsch nach Ausbruch aus dem Alltag ist groß – egal ob Romantik am Strand oder Badeurlaub mit der ganzen Familie, hier finden Sie Erholung pur!



### Griechenland, Rhodos

Rodos Palladium \*\*\*\*\*

HP, Doppelzimmer, Bergblick

1 Woche inkl. Flug ab Kassel-Calden  
pro Person

ab **908 €**

Ihren Traumurlaub finden Sie bei uns im:

### Reisebüro Ideal

Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K.

Quedlinburgerstr. 8 | 34346 Hann. Münden

Tel.: 05541- 4456 | Whatsapp: 0157- 50396614

reisebueroideal@t-online.de

www.reisebueroideal.de

## Flusskreuzfahrten liegen voll im Trend

Flusskreuzfahrten erfreuen sich in diesem Jahr einer hohen Nachfrage – besonders die Fahrtgebiete in Deutschland und entlang der Donau finden großen Zuspruch. Diese Zwischenbilanz für den Sommer zieht der stellvertretende Vorsitzende des Ausschusses Kreuzfahrt im Deutschen Reiseverband (DRV), Benjamin Krumpen: „Genau wie bei anderen Reisearten sehen wir, dass die Reiselust der Kunden zurück ist und sie die Reisefreiheit nach zwei Jahren Pandemie in diesem Sommer wieder genießen wollen.“ Ausflüge und Programme an Board und an Land finden uneingeschränkt wieder statt. Das honorieren nicht nur die Stammgäste, sondern auch neue Zielgruppen werden verstärkt mit einer erweiterten Angebotspalette angesprochen. So gibt es zum Beispiel Schiffe speziell ausgelegt für Familienreisen oder für den Aktivurlaub mit dem Fahrrad.

Beliebtestes Fahrtgebiet in Deutschland ist mit Abstand der Rhein. Die Mosel, der Main/Donau-Kanal und die Elbe folgen in der Beliebtheitskala. „Die Schiffe sind sehr gut ausgelastet. Für dieses Jahr rechnen die Flussreiseanbieter mit einem Umsatzniveau und Gästevolumen wie im Vor-Corona-Jahr 2019 – gerade auf Deutschlands Flüssen und auf der Donau. Wir erleben ein Comeback der Flusskreuzfahrt“, so Krumpen. Noch etwas verhaltener entwickle sich das Geschäft auf Flüssen außerhalb Europas – wie etwa dem Nil. Hier sei aber ebenfalls ein klarer Trend nach oben zu erkennen.



Hallo, ich bin Güll!

Ich liebe es zu dekorieren,  
kreativ zu sein und konnte mein  
Hobby bei Möbel Jaeger zum  
Beruf machen.

Auf meinem Blog möchte ich  
meine Leidenschaft mit  
Euch teilen!



Scan me!



## Güls Wohngeflüster

Beim Einrichten auf die Details achten

Es sind die kleinen Dinge und die Feinheiten, die deinem Wohnzimmer eine harmonische Erscheinung verleihen. Achte beim Einrichten insbesondere auf Details wie Kerzenhalter, Tischlampen, Wohntextilien und Tablett. DIY-Idee: Gestalte deine eigenen Tablett mit Hilfe von Geschenkpapier, Tapete, alten Zeitungen und Klarlack.

Formschöne Vasen setzen deine Blumendeko perfekt in Szene und lassen sich zudem sehr gut mit Skulpturen zu einem Stillleben verbinden. Auch ein selbstgemachter Kranz mit Blumen, Zweigen, Weizen oder Beeren sorgt für schöne Effekte und bringt dir ein Stück Natur in deine Wohnung.

### Mein Tipp:

Inszeniere wenige kostbare Stücke an einem ausgesuchten Spot. Zu viele kleine Objekte bringen Unruhe in dein Wohnzimmer und lenken vom Wesentlichen ab.



1) Sessel Balu gold

195,-€

2) Bananenpflanze

36,-€

3) Tischlampe Exquisite

lila/braun

119,-€

4) Tischlampe Freckle

44,-€

5) Schale Blatt gigant

59,99 €

6) Teddy Pouf

69,99 €

7) Teddy Pouf

Round Vanilla, 60x38cm

69,99 €

8) Schale Lewje

35,99 €

9) Wandskulptur

SUNDANCE II, Bullenkopf

32,50 €

10) Dekozweig Bärenklau

8,95 €

11) Kissenhülle

Amon Curry, 45x45cm

21,50€

12) Tischlampe Freckle

metall schwarz

69,-€

37077 Göttingen-Weende

Lutteranger 10

Tel.: 0551 38360-0

Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr

Sa. 9.30 – 18.00 Uhr

[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
macht glücklich

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzzenhausen



# WIR MACHEN UNS FIT FÜR DIE ZUKUNFT

Bei Möbel Jaeger in Göttingen  
geht es weiter voran

Gartenmöbel in großer Auswahl ganzjährig verfügbar!





Der große Umbau in unserem Standort in Göttingen schreitet Tag für Tag weiter voran, schon bald wollen wir komplett fertig sein. Wir arbeiten alle zusammen mit Hochdruck an der Fertigstellung. Die Planung ist eine große Herausforderung, denn der Betrieb läuft weiter, unsere Kunden sollen trotz der Umbauten so ungestört wie nur möglich einkaufen können. Da muss ein Rädchen ins andere greifen – bislang ist uns das perfekt gelungen. Rund 80 Prozent des gesamten Sortiments wurde abverkauft – auf einer Gesamtverkaufsfläche von rund 10.000 Quadratmetern wurde und wird nahezu alles umgestaltet.

### **Einkaufen am Puls der Zeit**

Unser Anspruch ist es, immer das Beste zu bieten. Wir erkennen Trends nicht nur, sondern setzen sie umgehend um und präsentieren sie auch auf besonders großzügige Art und Weise, so werden alle Möbel auf unseren neuen Verkaufsflächen perfekt abgestimmt in Szene gesetzt. Schon jetzt befinden sich einzelne Abteilungen auf der Zielgeraden.

### **Serta – Schlafen wie in den besten Hotels**

Ein Highlight unserer Schlafzimmer Ausstellung wird das Betten-Studio der Marke Serta. In der Schlafbranche ist diese aus Amerika stammende Marke, deren Produkte in Europa hergestellt werden, eine auffallende Erscheinung. Die weltweit führenden Hotels entscheiden sich schon seit Jahrzehnten bewusst für den Komfort und die Ausstrahlung von Serta. Auch Sie können bald in Ihrem Schlafzimmer eine echte Serta-Schlafoase kreieren.

Sie haben schon konkrete Vorstellungen oder wollen sich von unseren Wohnwelten inspirieren lassen – bei Möbel Jaeger bleiben garantiert keine Kundenwünsche offen.

Wir begleiten Sie, wie gewohnt, mit fachgerechter und kompetenter Beratung.

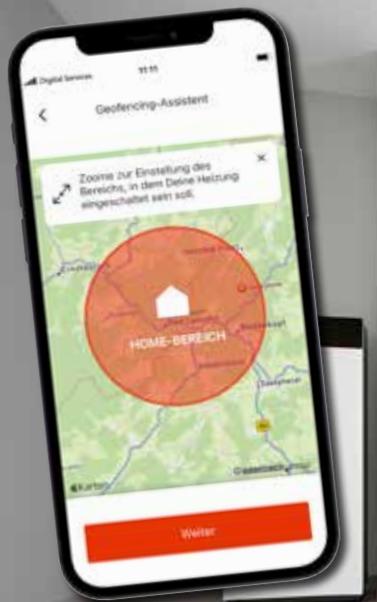
### **Überzeugen Sie sich schon bald selbst!**

#### **37077 Göttingen-Weende**

Lutteranger 10  
Tel.: 0551 38360-0

Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr  
Sa. 9.30 – 18.00 Uhr





# Bauen & Wohnen

Wenn keiner zu Hause ist, muss die Heizung auch nicht eingeschaltet sein: Die Funktion der App erkennt, wann niemand in der Wohnung oder im Haus ist und regelt die Heizung automatisch herunter.

Foto: hlc/Viessmann

## Energiesparen: sofort und ganz einfach

Neue App und Thermostate erkennen, wenn die Heizung gedrosselt werden kann

Für Ihr Dach der Meister vom Fach



**DACHDECKERMEISTER**  
TORBEN RICHTER

Nutzen Sie durch den Einbau von Dachfenster eine zusätzliche Lichtquelle im Haus. Wir beraten Sie kompetent und finden gemeinsam die bestmögliche Lösung für Ihr Zuhause.



Telefon: 05502 - 999 81 84 • Mobil: 0172 - 816 84 74 • Fax: 05502 - 999 57 17  
Homepage: [www.dach-goettingen.de](http://www.dach-goettingen.de) • E-Mail: [info@dach-goettingen.de](mailto:info@dach-goettingen.de)

Um den Klimawandel zu stoppen und die Abhängigkeit von fossilen Energieträgern wie Gas und Öl zu beenden, können Immobilienbesitzer zum Beispiel eine Wärmepumpe installieren. Wer jedoch nicht schon morgen in eine neue Heizungsanlage investieren kann, dem bietet eine neu entwickelte App eine kostengünstige, schnelle und intelligente Lösung, um Energie einzusparen und die Heizkosten zu reduzieren. Die Idee ist ganz einfach: Ist niemand zu Hause, muss die Heizung auch nicht eingeschaltet sein. Deshalb verfügt die App über eine neue Funktion, die erkennt, wann niemand in der Wohnung oder im Haus ist und regelt die Heizung automatisch herunter.

Wird eine per App einstellbare Distanz zur Wohnung oder zum Haus überschritten, sendet der Server dem Heizungsregler den Befehl zur Senkung der Heizleistung bzw. fährt die Heizung nach dem gleichen Prinzip bei der Rückkehr wieder hoch. Zusätzlich zur Nutzung der App lassen sich mit den Thermostaten zur komfortablen Einzelraumregelung weitere Spareffekte erzielen. Sie erkennen über die „Fenster offen“-Funktion, ob im Raum ein Fenster geöffnet wurde und reduzieren dann automatisch die Wärmezufuhr zum Heizkörper. Die Thermostate lassen sich mit wenigen Handgriffen einfach an jeden gängigen Heizkörper und für jeden Raum einzeln installieren. Je mehr Heizkörper mit den Thermostaten ausgestattet sind, desto mehr Energieersparnis sowie Komfort können erzielt werden. hlc

# Kostbares Trinkwasser sparen, Regenwasser effektiv nutzen

Musste früher von Hand gepumpt werden, um Regen- oder Grundwasser zur Gartenbewässerung nutzen zu können, erledigt dies heute meist eine elektrische Pumpe. Noch besser – weil komfortabler und ressourcenschonender – arbeitet aber ein Hauswasserwerk, mit dem sich Regenwasser für Toilette, Wasch- oder Spülmaschine sowie für Rabatte und Co nutzbar machen lässt. Es bietet im Vergleich zur Elektropumpe außerdem den Vorteil, dass an allen Entnahmestellen konstant hoher Druck herrscht und garantiert, dass immer Wasser vorhanden ist.

Mit einem neu entwickelten Modell steht eine smarte Anlage zur Verfügung, die kompakte Abmessungen, einen flüsterleisen, wassergekühlten Motor und ein einfaches Bedienkonzept mit direkter Bluetooth-Kommunikation über eine kostenlose App kombiniert. Damit lassen sich zum Beispiel integrierte Schutzparameter individuell einstellen oder es kann ein auf die Wetterlage abgestimmtes Beregnungsprogramm gewählt werden. Integrierte Schutzfunktionen sichern die Pumpe und ihre Umgebung auch vor typischen Gefahren in der häuslichen Wasserversorgung ab und sorgen für einen langen und störungsfreien Betrieb. Für Brunnen mit hohem Gasanteil besitzt ein solches Modell eine manuell zuschaltbare interne Entlüf-

tungsfunktion, somit kann sogar Wasser mit Luftanteil bei geringen Volumenströmen sicher gefördert werden. Erhältlich in zwei verschiedenen Varianten ist das eine Modell als typisches Hauswasserwerk und ein weiteres für größere Leistungsbereiche einsetzbar. hlc



Ein neu entwickeltes Modell ist sogar Bluetooth-fähig. So können individuell Beregnungsprogramm und Schutzparameter eingestellt werden. Foto: hlc/Grundfos



*Raus aus  
der Miete!*



... hier zieh' ich ein.

**Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000**

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
[www.borchardmassivhaus.de](http://www.borchardmassivhaus.de)

## Wir suchen:



- Bilanzbuchhalter / Steuerfachwirt / Steuer-FA (m/w/d)
- Immobilienkaufmann (m/w/d)

>>> ergänzende Infos zu den Stellen finden Sie unter:  
[www.bauverein-muenden.de](http://www.bauverein-muenden.de)

**Bewerbungen bis 15. September 2022 an:**

postalisch:  
Gemeinnütziger Bauverein in Münden eG  
Herrn Jörg Wieland  
Wiershäuser Weg 17  
34346 Hann. Münden

per E-Mail:  
[wieland@bauverein-muenden.de](mailto:wieland@bauverein-muenden.de)

Bei Rückfragen:  
05541 95 60 899



Gemeinnütziger Bauverein  
Hann. Münden



**Neu Bauen | Umbauen | Sanieren  
Modernisieren | Fliesen verlegen  
Baustoffhandel**

Schwarzer Weg 7 | 37581 Bad Gandersheim  
Telefon 05382 - 790462 | Fax 05382 - 790464  
[info@marten-bau.com](mailto:info@marten-bau.com) | [www.martenbau.de](http://www.martenbau.de)



# Bildung

## Ausbildung noch in diesem Jahr möglich

Wer sich jetzt um eine Ausbildung bewirbt, hat weiter gute Chancen auf einen Ausbildungsplatz. Die Berufsberaterinnen und Berufsberater der Agentur für Arbeit Göttingen bieten an ihren Standorten Hauptagentur Göttingen, Berufsinformationszentrum Göttingen, Duderstadt, Einbeck, HannMünden, Northeim, Osterode und Uslar jungen Menschen für eine erfolgreiche Suche nach einem Ausbildungsbetrieb Orientierung und unterstützen durch eine Vermittlung.

Eine Ausbildung eröffnet jungen Menschen den Zugang zu einer sicheren und attraktiven Beschäftigung. Und nicht nur das: In der betrieblichen Praxis können sie oft konkreter etwas bewegen als in der Schule. Sie können neue Entwicklungen in einer zunehmend digitalen und nachhaltigen Wirtschaft mit vorantreiben oder zu einer sozialen Gesellschaft – in der Menschen auf Unterstützung angewiesen sind – beitragen: All das ist in einer Ausbildung möglich.

Die Chancen auf einen Ausbildungsplatz sind für die jungen Menschen in diesem Jahr weiter gut. Es gibt bundesweit momentan weit mehr freie Ausbildungsplätze als Ausbildungssuchende. Viele Unternehmen suchen weiter intensiv Bewerberinnen und Bewerber, um Fachkräfte für die Zukunft zu gewinnen.

Auch wenn das Ausbildungsjahr bereits begonnen hat, können junge Menschen noch eine Ausbildung aufnehmen.

Bei den Berufsberaterinnen und Berufsberatern in den Arbeitsagenturen und Jugendberufsagenturen können sie sich zu den Ausbildungsangeboten am Wohnort und im Umkreis umfassend informieren. Ein solcher Austausch geht von individuellen Wünschen und Begabungen aus und gibt oft wichtige Impulse für Bewerbungen.

Die Ausbildungsberufe entwickeln sich ständig fort: Im Handwerk, in der IT, in Hotellerie und Gastronomie und in medizinischen Berufen zum Beispiel stehen Veränderungen auch im Zeichen von Nachhaltigkeit und Digitalisierung. Die Bundesagentur für Arbeit rät jungen Menschen anlässlich des Internationalen Tags der Jugend zum individuellen Beratungsgespräch für die berufliche Orientierung. Die Berufsberaterinnen und Berufsberater geben einen neutralen Ausblick auf die künftige Entwicklung der Berufe und Beschäftigungschancen.

Die Internetseite <https://www.arbeitsagentur.de/k/ausbildung-klarmachen> führt zum digitalen Selbsterkundungs-Tool „Check-U“, zur Ausbildungsplatzsuche und zur Terminvergabe für die Berufsberatung – persönlich vor Ort oder per Video.

# Die VHS ist wieder voll da:

Mit dem Kursangebot wie vor Corona und einem gedruckten Programmheft!

Das neue Herbstprogramm der VHS Göttingen Osterode ist da: Online unter [www.vhs-goettingen.de](http://www.vhs-goettingen.de) oder als Blätterkatalog mit direkter Buchungsfunktion unter [www.vhspages.de/goettingen/22-2-2/](http://www.vhspages.de/goettingen/22-2-2/) und nach zweijähriger Corona-Pause auch wieder als Printausgabe! Das gedruckte Heft liegt in nahezu allen Buchhandlungen, Gemeindeeinrichtungen und Tourist-Informationen in Stadt und Landkreis Göttingen zur kostenlosen Mitnahme bereit, ebenso in einzelnen Lebensmittelgeschäften, Bäckereien und anderen Einrichtungen. VHS-Kursteilnehmende der letzten Semester erhalten das Programm automatisch per Post – für alle anderen gilt: Holen Sie sich Ihr Heft direkt an einer Auslagestelle ab, schauen Sie online oder melden Sie sich telefonisch unter der Rufnummer: 05 51 / 4952-0 beziehungsweise per E-Mail an [info@vhs-goettingen.de](mailto:info@vhs-goettingen.de) und lassen Sie sich einfach ein Programm nach Hause schicken.

„Das Heft hat im Innenteil ein Upgrade bekommen, sodass jetzt landkreisweit bequem nach Interessengebieten gestöbert werden kann“, erklärt Geschäftsführerin Carola Müller. Im 100 Seiten umfassenden Herbstprogramm finden sich insgesamt 1.000 bewährte und neue Angebote der VHS-Geschäftsstellen in Göttingen, Rosdorf, Duderstadt, Hann. Münden und Osterode am Harz sowie in vielen Außenstellen.

**vhs**  
go

**JETZT ANMELDEN**  
[vhs-goettingen.de](http://vhs-goettingen.de)

**Das neue Semester beginnt**  
in Göttingen | Duderstadt | Hann. Münden | Osterode am Harz

Ihre Volkshochschule:  
GÖTTINGEN  
LANDKREIS GÖTTINGEN

# Energiemanagement im Studium Wirtschaftsingenieurwesen

Das Wirtschaftsingenieurwesen ist eine Disziplin, die im Unternehmen zwei wichtige Teilbereiche miteinander verknüpft: Produktion und Management. Speziell die Industrie und das produzierende Gewerbe haben einen erheblichen Bedarf an entsprechenden Fachkräften.

Der praxisnah gestaltete Studiengang Wirtschaftsingenieurwesen bereitet Sie optimal auf die interessanten und vielseitigen Herausforderungen des Arbeitsmarktes vor. Das Lehrangebot verknüpft Themenfelder der Ingenieurwissenschaft mit denen der Betriebswirtschaft, Informatik und des Rechts.

Zukunftsweisend ist das Wahlpflichtmodul „Regenerative Energien“. In diesem Schwerpunkt beschäftigen Sie sich intensiv mit dem Thema regenerative Energien aus Sicht von Betrieben. Dazu erwerben Sie Wissen über die Struktur und das Management der Energiewirtschaft. Sie lernen, was integrierte Energieversorgung bedeutet und wie ein effizientes Energiemanagement im Detail aussehen kann. Sie erfahren, welche erneuerbaren Energiearten es gibt und welche Wertigkeit diese am Markt und für Betriebe haben. Auch die betriebswirtschaftlichen und rechtlichen Grundlagen dieses Themas eignen Sie sich an. Der Schwerpunkt vermittelt Ihnen die Fähigkeiten, ein nachhaltiges Energiemanagement zu implementieren und dabei regenerative Energieformen einzubinden. Durch diese Spezialkenntnisse haben Sie hervorragende Karrierechancen im Bereich Wirtschaftsingenieurwesen.

## Studium und Ausbildung am Campus in Bad Sooden-Allendorf!

- Soziale Arbeit (B.A.)
- Kindheitspädagogik (B.A.)
- Betriebswirtschaft (B.A.)
- Tourismusmanagement (B.A.)
- Mechatronik (B.Eng.)
- Wirtschaftsingenieurwesen (B.Eng.)
- Physiotherapie (B.Sc.)  
ausbildungsbegleitend
- Ausbildung Physiotherapie schulgeldfrei

**Beratungstag**  
am 23.09.2022  
14-17 Uhr

In Kooperation mit den  
**BERND BLINDOW**  
SCHULEN

## DIPLOMA

DIPLOMA HOCHSCHULE  
Private Fachhochschule Nordhessen  
University of Applied Sciences

Das komplette  
Studienangebot unter:  
**diploma.de**  
+49 (0)5652 58777-0



# Wahl zum 19. Niedersächsischen Landtag am 9. Oktober

## Wahlbenachrichtigungen sind verschickt - Jetzt Briefwahl beantragen

**A**m 9. Oktober findet in der Zeit von 8 bis 18 Uhr die Wahl zum 19. Niedersächsischen Landtag statt. Bei der Niedersächsischen Landtagswahl werden alle fünf Jahre mindestens 135 Abgeordnete gewählt. Die Wählenden in Niedersachsen bestimmen mit ihrem „Kreuzchen“ unmittelbar über die Zusammensetzung ihres Parlaments, dem Landtag. Der Landtag ist das oberste Verfassungsorgan des Landes Niedersachsen.

Alle Wahlberechtigten verfügen über zwei Stimmen. Mit der Erststimme wird der/die Direktkandidat:in des Wahlkreises gewählt. Mit der zweiten Stimme kann eine Partei – genauer gesagt: deren Landesliste – gewählt werden.

Natürlich ist es auch möglich, bereits im Vorfeld des 9. Oktobers seine Stimme per Briefwahl abzugeben. Der Anteil der Briefwähler:innen ist in den letzten Jahren stetig gestiegen. Um fristgerecht seine Stimme abzugeben, bedarf es einiger Fristen.

Am 7. September wurden die Wahlbenachrichtigungen an alle Haushalte per Post versandt. Auf der Rückseite der Benachrichtigung befindet sich der Vordruck des Antrags für die Briefwahl. Dieser Antrag muss ausgefüllt, frankiert und an die angegebene Adresse zurückgesendet werden. Die Briefwahlunterlagen werden Ihnen dann zugestellt und sollten möglichst zeitnah zurückgesendet werden. Liegt der Wahlbrief am Wahlsonntag nicht bis um 18 Uhr zur Auszählung vor, wird er nicht berücksichtigt.

Sollten Sie es nicht schaffen, den Wahlbrief rechtzeitig zu versenden, besteht die Möglichkeit, am 9. Oktober doch ins Wahllokal zu gehen und dort bis 18 Uhr den Wahlschein direkt vor Ort auszufüllen oder auch die Briefwahlunterlagen abzugeben.

### Wer ist wahlberechtigt?

Man muss mindestens 18 Jahre alt sein

Man muss die deutsche Staatsbürgerschaft besitzen

Der Hauptwohnsitz muss seit mindestens drei Monaten in Niedersachsen gemeldet sein



## Blick in die Zukunft: „Es gibt noch viel zutun“

Karola Margraf kandidiert für Göttingen-Stadt

**K**arola Margraf kandidiert für den Wahlkreis 16 – Göttingen Stadt. Sie wohnt seit ihrem 6. Lebensjahr in der Universitätsstadt, ist verheiratet und hat zwei erwachsene Kinder. Nach ihrem Studium zur Diplomverwaltungswirtin war sie viele Jahre als Bundesbeamtin bei der Bundeswehrverwaltung tätig, arbeitete als Gleichstellungsbeauftragte und leitet derzeit das Karriereberatungsbüro der Bundeswehr in Göttingen.

„Jetzt kandidiere ich für den Landtag! Seit 20 Jahren bin ich Mitglied der SPD, seit 2006 Mitglied des Ortsrates Nikolausberg, Ortsbürgermeisterin seit 2014, ehemaliges Ratsmitglied und ehemalige Ratsvorsitzende in Göttingen, Beisitzerin im SPD-Unterbezirk Göttingen sowie sieben Jahre Ortsvereinsvorsitzende im OV Göttingen Nordost.“ Ihre thematischen Schwerpunkte sind Hochschulpolitik, Gleichstellung, Kultur und Wohnen.

## Herausforderungen der Zukunft anpacken

Gerd Hujahn (SPD) kandidiert für zweite Amtszeit

**G**erd Hujahn (SPD) ist seit 2017 Abgeordneter im Niedersächsischen Landtag. Er vertritt Hann. Münden, Bovenden, Göttingen Westliche Dörfer, Dransfeld und Staufenberg. Den gebürtigen Verdener zog es vor vielen Jahren nach Lippoldshausen, wo er mit seiner Familie bis heute lebt. Dort ist er auch Ortsbürgermeister.

Zur anstehenden Landtagswahl sagt der 61-Jährige: „Ich kandidiere gern erneut für eine zweite Amtszeit, denn vor uns liegen viele Aufgaben, die es zu bewältigen gilt. Der mögliche Versorgungseingpass auf den Energie- und Lebensmittelmärkten stellt uns aktuell auf Landes-, Bundes- und Europaebene vor große Herausforderungen. Unser erklärtes Ziel ist es, gerade die BürgerInnen mit kleinem Einkommen, die besonders hart von den Auswirkungen der Teuerungen betroffen sind, zu unterstützen und das Leben bezahlbar zu gestalten. Dafür bedarf es eines besonnenen Handelns und einer entschlossenen Sozialpolitik.“



**SPD**  
NIEDERSACHSEN

**KAROLA  
MARGRAF**

**DAS LAND IN GUTEN HÄNDEN.**

[www.karola-margraf.de](http://www.karola-margraf.de)



**SPD**  
NIEDERSACHSEN

[www.hujahn.de](http://www.hujahn.de)

LANDTAGSWAHL 2022  
**9. OKTOBER**

**...SEIT 2017 FÜR SIE IM  
NIEDERSÄCHSISCHEN LANDTAG**

- Mitglied des Ausschusses für Umwelt, Energie, Bauen und Klimaschutz
- Wasserpolitischer Sprecher der SPD-Fraktion
- Vorsitzender des Ausschusses für Angelegenheiten des Verfassungsschutzes
- Mitglied des Ausschusses zur Kontrolle besonderer polizeilicher Datenerhebungen
- Mitglied des Unterausschusses „Justizvollzug und Straffälligenhilfe“

**DAS LAND IN GUTEN HÄNDEN.**

[wahlkreisbuero@hujahn.de](mailto:wahlkreisbuero@hujahn.de) | Tel. 05541 12660

# Marie Kollenrott

Eure Direktkandidatin für den Wahlkreis Göttingen-Stadt.

Soziale Gerechtigkeit und der Erhalt unserer Lebensgrundlagen sind die zentralen Fragen unserer Zeit.

Die große Koalition aus SPD und CDU hat in den letzten Jahren den Stillstand verwaltet - wir GRÜNEN wollen nun die Zukunft gestalten!

Am 9.10.  
die Grünen  
wählen!

**Klima. Gerecht. Gestalten.**  
[www.marie-kollenrott.de](http://www.marie-kollenrott.de)

## Meine Forderungen:

- ☀ Für einen klimaneutralen Wohlstand in Niedersachsen mit Erneuerbaren Energien und guten Jobs!
- ☀ Für eine offene, vielfältige Gesellschaft und eine lebendige Demokratie!
- ☀ Für echte soziale Gerechtigkeit mit zielgenauen Entlastungen!

Für diese Themen möchte ich unsere Stadt im Landtag weiter vertreten.

Ich freue mich über Eure **Erststimme!**

  
Marie Kollenrott

Unsere Kandidierende im Umland:



[www.gruene-goettingen.de](http://www.gruene-goettingen.de)

**Michael Lühmann**  
Wahlkreis Göttingen/Münden

**Pippa Schneider**  
Wahlkreis Duderstadt

## „Liebe Göttingerinnen und Göttinger,

in wenigen Wochen wählen wir Niedersachsen einen neuen Landtag. An diesem Tag entscheidet sich, wer unser Land durch die Herausforderungen und Krisen der Zukunft führen soll.

Vieles konnten wir in der Regierung umsetzen und für unser Land erreichen. Weitere Themen müssen endlich konsequent verfolgt werden. Eine ausreichende Unterrichtsversorgung an unseren Schulen, bezahlbarer Wohnraum, effektiver Klima- und Umweltschutz sowie die Versorgungssicherheit bei Energie zu einem bezahlbaren Preis sind nur einige Ziele, die wir dringend erreichen müssen! Damit wir in Göttingen gemeinsam Zukunft gestalten können, werde ich in Hannover kämpfen.

Mein Name ist Carina Hermann, ich bin 37 Jahre alt und Volljuristin. Seit meinem Studium der Rechtswissenschaften an der Georg-August-Universität lebe ich in unserer schönen Stadt und darf Göttingen mein Zuhause nennen.

Göttingen ist eine junge, lebendige und lebenswerte Stadt. Als bundesweit bedeutender Wissenschafts- und Wirtschaftsstandort sowie als Oberzentrum Südniedersachsens verdient Göttingen eine starke Stimme in Hannover. Ich möchte mich für Sie, unsere Stadt und für Niedersachsen im Landtag einsetzen.“

 | **CDU**

[www.carina-hermann.de](http://www.carina-hermann.de)

**CARINA HERMANN**

**FÜR GÖTTINGEN IN DEN LANDTAG.**



Durch die Lizenz von der Universität Göttingen kann die Firma ihr Spielzeugangebot künftig auch um größere formgepresste Popcorn-basierte Bau- und Bastelteile erweitern. Foto: Universität Göttingen

# Spielzeug und Möbel aus Popcorn

Forstwissenschaftler der Universität Göttingen entwickeln umweltschonendes Material

Forstwissenschaftlerinnen und -wissenschaftler der Universität Göttingen forschen seit langem an Herstellungsverfahren für Produkte aus Popcorngranulat, die nachhaltig und leistungsfähig sind. Für diese Produkte gibt es zahlreiche Anwendungsfelder, beispielsweise Verpackungen, Dämmstoffe oder den Leichtbau. Einige Prototypen dieser innovativen Produkte werden im Forum Wissen zu sehen sein, dem Wissensmuseum der Universität Göttingen, das Anfang Juni eröffnet hat. Nun konnte die Universität einen neuen Lizenznehmer für einen ganz anderen Bereich gewinnen: Die Firma GreenTec GmbH, ein Unternehmen der Loick Gruppe, möchte mit dieser Technologie künftig Spielzeug, Möbel, Sport- und Fitnessgeräte sowie Kindersitzschalen und Kopfstützen herstellen.

Loick produziert seit mehr als 20 Jahren nachhaltige Spielwaren unter dem Markennamen PlayMais®. Die natürlichen Spielzeuge zum Basteln lassen sich verformen, pressen, schneiden und vieles mehr. PlayMais® wird durch Druckaufschäumen aus Mais hergestellt und ist damit zu 100 Prozent biologisch abbaubar. Durch die Lizenz von der Universität Göttingen kann die Firma ihr Spielzeugangebot künftig auch um größere formgepresste Popcorn-basierte Bau- und Bastelteile erweitern.

Aber auch ganz neue Wege sind geplant: Loick möchte künftig auch die Anwendungsfelder Automobil-Interieur (Kindersitzschalen, Kopfstützen), Sport- und Fitnessgeräte sowie Möbel (Tischplatten, Sitzmöbel) auf der Basis von Popcorn bedienen. Hierfür wird das neue Material dann als Plattenware oder auch als dreidimensionale Formpressteile hergestellt und angeboten.

„Mit diesem neuen an die Kunststoffindustrie angelehnten Verfahren lassen sich nun kosteneffizient neue nachhaltige Kinderspielzeuge oder Sport- und Fitnessgeräte sowie Möbel im Industriemaßstab herstellen“, erklärt Prof. Dr. Alireza Kharazipour, Leiter der Arbeitsgruppe „Chemie und Verfahrenstechnik von Verbundwerkstoffen“ an der Universität

Göttingen. „Besonders für den Möbelbereich lässt sich so gewährleisten, dass alternative Naturstoffe jenseits von Kunststoff, aber auch jenseits von Span- und Faserplatten nicht mehr nur Nischenprodukte sind.“

Hubert Loick, Geschäftsführer des exklusiven Bereichs-Lizenzpartners Loick Green Tec GmbH, ergänzt: „Wir freuen uns, gemeinsam mit der Universität Göttingen mit den entwickelten Popcorn-Formpressverfahren neue Produkte im Spiel- und Freizeitbereich sowie im innovativen Möbelbau auf den Markt zu bringen.“



Prof. Dr. Alireza Kharazipour,  
Foto: Universität Göttingen/Kharazipour

Den Lizenzvertrag zwischen Universität und Loick hat die MBM ScienceBridge GmbH vermittelt, eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der Georg-August-Universität Göttingen Stiftung Öffentlichen Rechts. Die Patentverwertungsagentur agiert für insgesamt neun niedersächsische Hochschulen und wissenschaftliche Einrichtungen: Sie prüft wissenschaftliche Erfindungen auf die Möglichkeit einer Patentanmeldung und auf wirtschaftliches Potenzial. Anschließend kümmert sie sich um die weltweite Vermarktung sowie die Verhandlung, Betreuung und Überwachung von Lizenzverträgen. Das aktuelle Portfolio enthält Projekte aus der Biomedizin, Medizintechnik, Messtechnik, Chemie, Physik und den Forst- sowie Agrarwissenschaften. pug

# Gemeinsam für die Herzgesundheit



Vorhofflimmern gehört zu den häufigsten Formen von Herzrhythmusstörungen. Allein in Deutschland sind etwa 1,8 Millionen Menschen daran erkrankt. Bei einigen tritt die Herzrhythmusstörung plötzlich und anfallartig auf, bei anderen besteht sie dauerhaft. Oft werden typische Symptome, wie Atemnot, Schwächegefühl und starkes Herzklopfen, nicht als Warnsignale wahrgenommen oder auf andere Gründe geschoben. Das kann gefährlich sein: Vorhofflimmern gehört zu den wichtigsten Ursachen für einen Schlaganfall und weitere Folgeerkrankungen. Um Vorhofflimmern frühzeitig zu erkennen, ist es wichtig, die Vorzeichen richtig einzuschätzen.

Über die Risiken und aktuellen Möglichkeiten der Diagnose, Therapie und Risikoversorge bei Vorhofflimmern informieren das Herzzentrum der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) und das Herz- und Gefäßzentrum am Krankenhaus Neu Bethlehem auf dem 5. Göttinger Herztage. Die Veranstaltung findet am Samstag, 3. September, von 14 bis 18 Uhr im Tagungs- und Veranstaltungshaus Alte Mensa am Wilhelmsplatz in Göttingen statt.



## Das Herz am rechten Fleck?

Ihre Stärke ist es nicht „nur“, unseren Patient\*innen mit individueller Pflege zu einer besseren Lebensqualität zu verhelfen? Nein – Sie überzeugen uns ebenfalls mit Ihrer Empathie und der ganz speziellen, menschenbejahenden Haltung, mit der Sie motivieren und im Team für eine gute Arbeitsatmosphäre sorgen. Dann starten Sie ab sofort mit uns durch als

**Pflegefachfrau /-mann &  
Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d)**

Klinik Hoher Meißner  
Werner Wilhelm Wicker GmbH & Co. KG  
Pflegedienstleistung - Frau Birgit Schonlau  
Hardtstraße 36  
37242 Bad Sooden-Allendorf  
Tel.: 05652-55.803  
oder per E-Mail an: [karriere@wicker.de](mailto:karriere@wicker.de)

**Jetzt bewerben**



Der 5. Göttinger Herztage bietet ein breitgefächertes Angebot mit Mitmachaktionen und Informationsständen. Vor Ort sind Vertreter\*innen aus der Krankenversorgung, Rehabilitation und Patientenselbsthilfe. Das Lehr- und Simulationszentrum der Klinik für Anästhesie der UMG schult die Besucher\*innen zum Thema Laien-Wiederbelebung. Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht ein begehrtes Herzmodell, an dem Herzerkrankungen veranschaulicht werden. Der DRK-Kreisverband Göttingen-Northeim e. V. ermöglicht einen Blick in einen Rettungswagen.

Ab 15 Uhr informieren Referent\*innen aus dem Herz- und Gefäßzentrum am Krankenhaus Neu-Bethlehem und dem Herzzentrum der UMG über neueste Erkenntnisse zum diesjährigen Thema der Deutschen Herzwochen „Vorhofflimmern“.

„Das Herzzentrum Göttingen und das Herz- und Gefäßzentrum am Krankenhaus Neu-Bethlehem möchten gemeinsam mit der Deutschen Herzstiftung und vielen anderen Partnern zum Thema Vorhofflimmern informieren und sensibilisieren. Durch die Expertise unserer Referent\*innen und die Unterstützung von Göttinger Vereinen, Selbsthilfegruppen und Kooperationspartnern gibt die Veranstaltung einen guten Überblick zu vielen Fragen rund um das Herz“, sagt Prof. Dr. Gerd Hasenfuß, Direktor der Klinik für Kardiologie und Pneumologie und Vorsitzender des Herzzentrums der UMG.

# Gutes Hören – Schutz vor Demenz

**Um bis ins hohe Alter geistig fit zu bleiben sind wir aktiv – wir ernähren uns gesund, spielen ein Instrument oder lösen Sudokus. Neue Studien weisen nun auf einen Zusammenhang zwischen Altersdemenz und Schwerhörigkeit hin: Wer schlecht hört, hat offenbar auch ein erhöhtes Risiko, an Demenz zu erkranken. Gutes Hören hilft hingegen, unser Sprachverständnis und damit unsere geistigen Fähigkeiten besser und länger zu erhalten.**

Sie erkennen bei sich selbst, einem Familienmitglied oder Freund erste Anzeichen eines nachlassenden Hörvermögens wie etwa häufiges Nachfragen

oder Schwierigkeiten, einem Gespräch in lauter Umgebung zu folgen? Ein kostenloser Hörtest ist eine sehr gute und schnelle Möglichkeit, eine einsetzende Schwerhörigkeit so früh wie möglich zu erkennen.

Ein Hörgerät zu tragen ist heute so selbstverständlich wie das Tragen einer Brille. Bei Akustik Lange und Obrikat Hörgeräte finden Sie eine große Auswahl hochmoderner und stylischer Modelle – kaum sichtbar im Ohr und mit Zusatzfunktionen wie Bluetooth – so ausgestattet helfen sie, einer beginnenden Schwerhörigkeit entgegen zu steuern. Ein gutes Hörvermögen kommt übrigens nicht nur unserer geistigen

Fitness zugute: **Gut (zu-)hören** schützt auch vor sozialer Isolation und steigert die Lebensqualität – in jedem Alter. Den informativen NDR-Beitrag zum Thema „Unbehandelte Schwerhörigkeit erhöht das Demenz-Risiko“ aus der Sendung „Visite“ vom 21.09.2021 können Sie hier anschauen:

Wir beraten Sie gern!  
Ihre Hörakustiker

Einscannen  
und mehr  
erfahren



## So diskret kann gutes Hören sein.

Erleben Sie beste Klangqualität und ein Maximum an Sprachverstehen. Für unbeschwertes Hören und Verstehen.

Jetzt  
14 Tage zur  
Probe tragen



**Jetzt zum kostenfrei Probe tragen anmelden bei:**

**Hörgeräte Akustik Carsten Lange**

**Göttingen** Burgstraße 20  
Tel. 0551 – 797 77 71

**Seesen** Bismarckstraße 13  
Tel. 05381 – 989 92 80

**Northeim** Einbecker Landstr. 66  
Tel. 05551 – 908 55 55

**Obrikat Hörgeräteakustik**

**Northeim** Mühlenstraße 12  
Tel. 05551 – 914 09 14

**Dransfeld** Lange Str. 36  
Tel. 05502 – 479 17 91

**Nörten-Hardenberg** Lange Str. 12  
Tel. 05503 – 915 005

**OHRWERK**  
HÖRGERÄTE

HÖRGERÄTE  
**AKUSTIK**  
CARSTEN LANGE

**OBRIKAT** PÄD-AKUSTIK  
AUDIO-THERAPIE  
HÖRGERÄTEAKUSTIK TINNITUS-BERATUNG



# Wie werden wir erfolgreich nachhaltig und nachhaltig erfolgreich?

## **Gemeinsam finden wir die Antworten für morgen.**

Als größter Mittelstandsfinanzierer Deutschlands\* helfen wir Ihnen, aus den großen Herausforderungen der Zukunft noch größere Chancen für Ihr Unternehmen zu machen. Lassen Sie sich beraten.

[www.spk-goettingen.de](http://www.spk-goettingen.de)

\*Bezogen auf die Sparkassen-Finanzgruppe.

**Weil's um mehr als Geld geht.**



**Sparkasse  
Göttingen**

# Vom Milchhaus in Drüber bei Einbeck zur Eis-Hütte und Hofcafé in Fredelsloh

## Die Erfolgsstory von Wiebke Menzhauen

Die Erfolgsstory von Wiebke Menzhauen und ihrem „Milchhaus“ erinnert ein wenig an die berühmte Garage in Los Altos, Kalifornien. In dieser gründeten Steve Jobs und Steve Wozniak die Firma Apple. Am 11. Juni 2011 eröffnete Wiebke Menzhauen ihr Milchhaus in Drüber einem Ortsteil von Einbeck. Begonnen hat alles mit sechs klassischen Eissorten – mittlerweile sind es 70! Aber beginnen wir von vorn.



Das Gartencafé

Durch den elterlichen Milchviehbetrieb und die Bindung zur Natur stand für die sympathische Einbeckerin früh fest als Selbstständige zu arbeiten, um Familie und Arbeit miteinander zu verbinden. Die Idee ein Milchhaus zu eröffnen ist bei Wiebke Menzhauen durch die Melkhus Kette in Norddeutschland entstanden. Im Jahr 2001 wurde das erste Melkhus eröffnet. Mittlerweile gibt es über 75 dieser kleinen Rastplätze für Radfahrer und Wanderer.

So begann Wiebke Menzhauen im Jahr 2010 ihre Idee von einem eigenen Milchhaus zu konkretisieren und im Zuge der Renovierung ihres Wohnhauses mit der tatkräftigen Hilfe ihrer Familie, Freunde und Bekannten wurde die Garage der gelernten hauswirtschaftlichen Betriebsleiterin zu einem Verkaufsraum umgebaut. Im Kellergeschoss entstand zudem das Eislabor bzw. die Backstube – **Wiebkes Milchhaus war geboren**. Neben dem Milchhaus eröffnete Wiebke Menzhauen ein kleines Gartencafé mit 16 Plätzen und einen Hofladen mit selbst gemachten Spezialitäten wie Marmelade, Honig, Sirup und Eiern.



Das Hofcafé von Innen

Durch die rasante Nachfrage an selbstgemachten Spezialitäten, Eiskreationen und Kaffee und Kuchen nach Hausrezept wurde das Milchhaus in Drüber schnell zu klein und so eröffneten Wiebke Menzhauen und Ihr Team, dass mittlerweile auf 20 Angestellte angewachsen ist, im März 2021 die „Eis-Hütte“ und „Hofcafé“ in Fredelsloh. Auch in Fredelsloh können Sie sich die Gäste rundum verwöhnen lassen und selbstgemachte Köstlichkeiten genießen. Es erwarten Sie neben den klassischen Eissorten unter anderem auch ausgefallene Eiskreationen wie Bockbiereis, Quiteneis, Ziegenfrischkäseis mit Rucola und Schinken oder Senfeis. An bestimmten Terminen kann Samstags und Sonntags im Hofcafé auch gefrühstückt werden. Die Termine erhalten Sie telefonisch auf Nachfrage.

Das Wiebke Menzhauen in Südniedersachsen längst einen hervorragenden Ruf genießt und längst kein Geheimtipp mehr ist, zeigt sich auch dadurch, dass Sie die beliebten FRELgeist Hotels in Göttingen, Einbeck und Northeim mit ihren Spezialitäten beliefert.

**Ein Besuch in Fredelsloh lohnt sich auf jeden Fall. Wiebke Menzhauen und Ihr Team freuen sich auf ihren Besuch!**



**Wiebkes Hofcafé**

auf dem Herbsthof  
Deichstrasse 18

37186 Moringen OT Fredelsloh  
Tel. 05555 - 99 54 115



- **Kaffeespezialitäten**
- **Eisspezialitäten**
- **Kuchen und Torten nach Hausrezept**
- **Regionale Produkte im Hofladen**



**Wir packen Ihnen gerne Ihre individuellen Präsentkörbe, NUR auf Vorbestellung.**

**Unsere Öffnungszeiten:**

**Café:**

**Mo. für Sie geöffnet** von 13 - 18 Uhr • Mi. - Mo.  
Dienstag Ruhetag

**Eishütte und Hofladen:**

**Täglich für Sie geöffnet** von 13 - 18 Uhr • Fr. - So. 11 - 18 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Starkregen und Hitze haben in Städten den gleichen Ursprung und sind auch ohne Klimafolgen ein Problem.

# 250.000 Euro für Klima-Analysen

Stadt Göttingen erhält Fördermittel für einen Stadtwasserhitzeplan

Die Stadt Göttingen erhält Fördermittel vom Bund, um einen Stadtwasserhitzeplan nach dem Schwammstadtkonzept zu entwickeln. Mit den Projektmitteln in Höhe von 250.000 Euro, 25.000 Euro davon als städtischer Eigenanteil, wird die Stadt in den kommenden zwei Jahren Klimaanalysen durchführen und Ideen für bauliche Maßnahmen entwickeln. Ziel ist, dass Gebiete, die heute und zukünftig durch Hitze und Starkregen beeinträchtigt sind, gegen zunehmende Klimafolgen gewappnet sind.

Die Idee der Schwammstadt ist es, Regenwasser dort, wo es fällt, direkt zu speichern und nicht mehr ungenutzt über die Kanalisation aus der Stadt zu leiten. „Regenwasser ist eine wertvolle Ressource.

Wir müssen es aktiv in der Stadt halten, damit es der Stadtnatur während Hitze und Trockenheit zur Verfügung steht. Das ist in Zukunft entscheidend, da Pflanzen und unverbaute Böden die Stadt nur kühlen, wenn ausreichend Wasser verdunsten kann“, betont Göttingens Oberbürgermeisterin Petra Broistedt.

## Wertvolle Ressource Regen nutzen

Es gibt viele gute Beispiele, wie dieses Prinzip im Straßenraum, auf Grundstücken oder an Gebäuden umgesetzt werden kann. Im Kern gilt es, neuen Raum für Pflanzen, Gewässer und unverbaute Böden zu schaffen. Es geht um Entsiegelung, offenporige Pflasterbeläge, Dach- und Fassadenbegrünungen, Staudenbeete, Baumneupflanzungen mit Platz für große Wurzelräume oder die Offenlegung von überbauten Bächen. Diese Maßnahmen haben auch einen zusätzlichen Nutzen, denn sie tragen zur Verbesserung der Luft- und Aufenthaltsqualität bei und fördern die Artenvielfalt in Göttingen. Außerdem lassen sich die Maßnahmen untereinander effektiv verbinden, sodass je Standort unterschiedliche Schwerpunkte im Bereich Hitze- oder Starkregenvorsorge gesetzt und optimale Lösungen gefunden werden können.

## Göttingen soll Schwammstadt werden

Das Zusammendenken von Hitze- und Starkregenvorsorge ist das Kernelement des neuen Stadtwasserhitzeplans, denn Hitze und Starkregen haben in Städten den gleichen Ursprung und sind auch ohne Klimafolgen ein Problem. Straßen, Gehwege und Hausfassaden speichern tagsüber Wärme und heizen gerade im Sommer die Stadt weiter auf. Eine dichte Bebauung verringert zusätzlich besonders am Abend den ausgleichenden Luftaustausch, der zum Beispiel von kühlenden, aber nur vereinzelt vorhandenen Grünflächen, Bäumen oder offenen Gewässern ausgeht. Es ist also abzusehen, dass in dichtbesiedelten Stadtgebieten Hitzeinseln entstehen, in denen oft auch die Überflutungsproblematik erhöht ist.

Das Prinzip der Schwammstadt kann Abhilfe in beiden Feldern schaffen. Mit dem neuen Projekt soll das gesamte Stadtgebiet aus der Perspektive der klimaangepassten Stadtentwicklung beleuchtet werden. Ziel ist es, auf der Grundlage von neuen Analysen konkrete Handlungsmöglichkeiten für Planer\*innen und Entscheider\*innen zu entwickeln. Für diese Querschnittsaufgabe wurde eine Projektgruppe bestehend aus Mitgliedern der Göttinger Entsorgungsbetriebe, sowie der städtischen Fachbereiche Stadtentwicklung, Tiefbau, Freiraumplanung, Grünflächenpflege, unterer Naturschutzbehörde und dem Referat für Nachhaltige Stadtentwicklung eingerichtet. Gemeinsam werden sie das Göttinger Schwammstadtkonzept in den kommenden Monaten gestalten.

Stadthalle Göttingen

Die Werner Momsen ihm seine Weihnachtsshow  
Mi., 07.12.2022  
20:00 Uhr

MAYBEBOP  
Weihnachtsprogramm  
„Für Euch“  
Do., 01.12.2022  
20:00 Uhr

TICKETVERKAUF UNTER:  
Tel.: 0 55 22 / 916 80 - 10  
www.osterode-stadthalle.de

OSTERODE AM HARZ  
um Berge voraus.

# RENAULT EXPRESS



Renault Express EXTRA Blue dCi 75

ab mtl. **159,00 €** netto/

ab mtl. **189,21 €** brutto

Leasing: Monatliche Rate netto ohne gesetzl. USt. 159,00 €/brutto inkl. gesetzl. USt. 189,21 €, Leasingsonderzahlung netto ohne gesetzl. USt. 0,00 €/brutto inkl. gesetzl. USt. 0,00 €, Laufzeit 60 Monate, Gesamtlauflistung 50.000 km zzgl. Überführungskosten netto ohne gesetzl. USt. 995,- €/brutto inkl. gesetzl. USt. 1.184,05. Ein Angebot für Gewerbekunden der Renault Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 30.09.2022.

• 12-V Steckdose • Außenspiegel, elektrisch einstell- und beheizbar • Elektrische Fensterheber vorne mit Impulsfunktion auf Fahrerseite • Radio Standard DAB+ • Klimaanlage • Reifenschutzpaket • Einparkhilfe hinten • Kunststoffboden im Laderaum



## HERMANN

HAUS DER AUTOMOBILE

[www.autohaus-hermann.de](http://www.autohaus-hermann.de)

**HERMANN GMBH**

Am Kälbertalsgraben 4 · **37574 Einbeck** · Tel. (0 55 61) 93 47-0  
Gerhard-Weule-Str. 4 · **38644 Goslar** · Tel. (0 53 21) 57 38-0  
Hans-Böckler-Str. 24 · **37079 Göttingen** · Tel. (05 51) 30 56 03-0  
Siemensstr. 27 · **31135 Hildesheim** · Tel. (0 51 21) 6 90 45-0  
Zur Lüre 55 · **37671 Hötter** · Tel. (0 52 71) 69 14 -0  
Mittelstraße 75 · **99974 Mühlhausen** · Tel. (0 36 01) 83 53-0  
Robert-Bosch-Str. 5 · **37154 Northeim** · Tel. (0 55 51) 97 47-0

Abb. zeigt Renault Express Extra mit Sonderausstattung.

# Größtes Studio in der Region



Zwei starke Marken mit tollen Jubiläumsangeboten!



# eichsfelder möbelcenter

Gieboldehausen

eichsfelder möbelcenter GmbH & Co. KG | 37434 Gieboldehausen | Ludwig-Erhard-Straße 1  
Tel. 0 55 28/999 - 666 | Mo. - Fr. 9.30 bis 19 Uhr | Samstag 9.00 - 16.00 Uhr